

2 | ÖNKORMÁNYZAT

A tetőn is napsugarakat gyűjtenek



3 | ÖNKORMÁNYZAT

A testületi ülésről jelentjük



11 | AKIKRE BÜSZKÉK VAGYUNK

„Két hét alatt felnőttünk”  
- interjú Máriási György díszpolgárral



# XVI. KERÜLETI ÚJSÁG

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA



XXV. évfolyam 21. szám • 2016. november 2.

» [www.budapest16.hu](http://www.budapest16.hu)

A kertváros bálja 2016 Erzsébet, Katalin bál  
2016. NOVEMBER 26. SZOMBAT 19:00

## Az Estély 2016

Az est fővédnöke:  
Kovács Péter polgármester  
Szalmay Kriszta országgyűlési képviselő

**Különleges este, különleges program, különleges vacsora!**

**Wolf Kati**

**Pesty Party Showband**

**JEGYVÁSÁRLÁS KIZÁRÓLAG ELŐVÉTELLEN:**  
2016. november 18-ig!

A belépő: 8800 Ft, mely magában foglalja a választott menüt és a szórakoztató programokat

Az ételfoglalás és további információ: 401-3060-as telefonszámon.

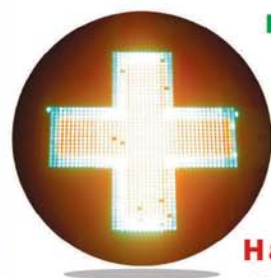
1165 BUDAPEST, HUNYADVÁR UTCA 43/B  
401-3060 | WWW.KULTURLIGET.HU | INFO@KULTURLIGET.HU  
WWW.FACEBOOK.COM/KULTURLIGET

„Aki gyermekkorától orvosnak készül, abból nem lesz gyilkos”



» Az 1956-os forradalom és szabadságharc 60. évfordulójára a XVI. Kerületi Önkormányzat felújította Tóth Ilona korábban Cinkotához, ma Árpádföldhöz tartozó, Állás utca 57-ben található szülőházát, mellette pedig egy oktatóközpontot is létrehozott. Az ünnepélyes átadóra október 23-án került sor.

Folytatás a 6-7. oldalon



# Torony Patika



SZERETETTEL VÁRJUK!

Cím: 1161 Budapest, Csömöri út 117.  
Nyitva tartás: H-P.: 8:30-20:30, Sz.: 9-14:00

Havonta akciós termékek 20-30% kedvezménnyel!  
Akciós újságunkat keresse a postaládájában és a Torony Patikában!  
Hasonlítsa össze patikánk árait más gyógyszertárak áraival!



Telefon: (1) 401 03 03

**PROFIZMUS + FIGYELEM + GYÓGYSZER = TORONY PATIKA**

# A tetőn is napsugarakat gyűjtenek

» Az Egy óvoda felújítási program keretében idén a Napsugár Óvoda Ágoston Péter utcai telephelye szépült meg, sőt, még napelemeket is kapott, így az épület jelentős energiát takarít meg, amely nagy szerepet játszik a környezet védelmében. Az ünnepélyes átadón részt vett többek között Kovács Péter polgármester, Szatmáry Kristóf országgyűlési képviselő, dr. Csomor Ervin alpolgármester, valamint Ács Anikó és dr. Környeiné Rátz Katalin önkormányzati képviselő is.



A Méhecske csoport két tagja, Végh Emília és Pinczés Dominik egy közösen elmondott kétsorosban köszönte meg az Önkormányzat vezetőinek, hogy milyen szép lett az óvodájuk, majd Horváth Zsoltné intézményvezető elmondta: az 1973-ban létrehozott épületbe ma már azok hordják gyermekeiket, akik szintén itt cseperedtek. A létesítmény pedig az energiatakarékos berendezéseknek köszönhetően 2012-ben elnyerte a zöld óvoda címet a kerületben elsőként.

A szülői szervezet nevében Nagyné Talabér Tímea mondott köszönetet a felújításért, majd Szatmáry Kristóf kiemelte: azért fontos a 2006 után elindított Egy óvoda felújítási program, mert ez az első olyan intézmény a gyerekek életében, ahol meghatározó élményeket szerezhetnek a fejlődésük során.

Kovács Péter hangsúlyozta: azért költöttek 80 millió forintot a felújításra, mert már a jövőnek is dolgoztak, ezért használtak megújuló energiaforrásokat is. A polgármester megköszönte Kaczúr Ilona műszaki ellenőr és a Juko, illetve a Veresmester Kft. munkáját, valamint a szülők és a munkatársak türelmét, majd elmondta, hogy jövőre az udvar is megszépül és egyes részeit műfűvel látják el.

Dr. Csomor Ervin alpolgármester hangsúlyozta: az Önkormányzat továbbra is mindent megtesz az óvodáért és az épület, valamint az udvar felújítási program is folytatódni fog jövőre. Emellett, ahol csak részleges rekonstrukciót hajtottak végre, ott igyekeznek az elmaradt részeket is korszerűsíteni, és továbbra is támogatják

azokat az óvodapedagógusokat, akik sajátos nevelési igényű gyerekekkel foglalkoznak.

Végül a Margatéta csoport tagjai Ramotai Melinda és Tar Ferencné óvodapedagógusok vezetésével építómunkásnak öltözve a Generál együttes Húzd meg jobban, menjen a munka című számára bemutatták az épület felújításáról szóló produkciójukat.

Az Ágoston Péter utcai óvodában egyébként két csoportszobát újítottak fel és új helyiséget alakítottak ki a logopédiai foglalkozások számára, sőt, létrehoztak egy mosókonyhát is. Az intézmény elsőként a kerületben kapott egy olyan mosogatógépet, amely mindössze 3 perc alatt végez a feladatával. Mindezek mellett hőszigetelték a homlokzatot, kicserélték a nyílászárókat, felújították az elektromos hálózatot és korszerűsítették a fűtést is.

» SZ. R. ZS.



## Takaros Tanoda

» Noha a tanévnyitót szeptember 1-jén már megtartották a Sashalmi Tanodában, az iskola diákjai most újra kivonultak az udvarra, hogy együtt ünnepeljék a kívülről felújított intézmény átadóját. Az eseményen részt vett Kovács Péter polgármester, dr. Csomor Ervin alpolgármester, dr. Környeiné Rátz Katalin és Vincze Agnes önkormányzati képviselő, illetve Kovács Katalin, a Klebelsberg Intézményfenntartó Központ (KLIK) Budapesti XV.-XVI. Tankerületének igazgatója is.

A fehérre mázolt és színes csíkokkal ellátott falak, a modern nyílászárók, valamint az árnyékolók, az ivókút és a tornatermi lejáró mind olyan újítások, amelyekre egy mai



oktatási intézménynek szüksége van. Mindezeket azért fontos kiemelni, mert volt olyan tanterem, ahova már beesett az eső, és a hőszigetelésre is nagy volt az igény – emelte ki Kovácsné Géczy Beatrix igazgató, aki a diákokkal együtt megköszönte a polgármesternek, a Kerületgazda Szolgáltató Szervezet munkatársainak és a kivitelező képviselőjének, hogy a felújítás megvalósulhatott, majd hozzátet-

te, hogy nagyon várják a II. ütem kezdetét.

Kovács Péter hangsúlyozta: Kovács Katalinnal már egyeztettek arról, hogy a jövő évben folytatódni fog a Tanoda felújítása, és az épület nemcsak előlről szépül meg, de egy új tornateremmel is bővül majd. A polgármester azonban felhívta a figyelmet arra, hogy a II-es ütem többre fog kerülni, mint a 240 millió forintból megvalósult I-es, és

tovább is fog tartani, ezért több türelmet kért a tanároktól és a nebulóktól is.

A tanodások műsorral is készültek a vendégeknek, amelyben Máté Gergely Dániel és Berzi Szabolcs konferált, Boér Barna, Gyalog Hajnalka Dóra, Ludvig Emese és Czuczor-Gidai Zsófia verset mondott, Hartvig Simon Ármin klarinéton játszott, Bakos Emma pedig zongorázott.

» SZ. R. ZS.

## A testületi ülésről jelentjük



» Az október 26-án megtartott képviselő-testületi ülés különlegessége az volt, hogy nagyon kevés napirendről nagyon hosszan tanácskoztak a jelenlévők. Két lényeges döntés született: az egyik értelmében az erdélyi Csíkszentmihályal testvértelepülési megállapodást ír alá a közeljövőben az Önkormányzat, a másik határozat szerint pedig a Kertváros csatlakozik a Varjú Vilmos Olimpiai Baráti Kör kezdeményezéséhez és támogatja a 2024-es budapesti olimpia megrendezését.

### Újabb erdélyi testvértelepülésünk lesz

Szász József alpolgármester elmondta: az eddigi kapcsolatokhoz képest ez azért más, mert korábban az Önkormányzat kereste meg a testvértelepüléseket, ezúttal azonban ez fordítva volt, 2010-ben ugyanis a csíkszentmihályi testület hozott egy határozatot a kapcsolatfelvételtől, azóta azonban mindez nem történt meg hivatalos módon. A kerületiek viszont tizenegy éve rendszeresen ellátogatnak a csíksomlyói búcsúra, amelynek idején csíkszentmihályi családoknál szállnak meg, akikkel már baráti kapcsolatot is ápolnak.

A közelmúltban Izsák-Székely Lórántot választották meg három település, köztük Csíkszentmihály polgármesterének, aki egyik első feladatának tartotta, hogy felvegye a kapcsolatot a Kertváros vezetőjével, Kovács Péterrel. Romániában azonban egy új szabályozás lépett életbe, amelynek értelmében a külügyminisztériumnak is jóvá kell hagynia a megállapodást, vagyis csak ezek után írhatják alá mindkét részből. A kerületi Iparkamara elnöke, Baumholtzer Tamás pedig megkereste Szász Józsefet azzal a javaslattal, hogy gazdasági együttműködést alakítsanak ki nemcsak Csíkszentmihályal, hanem az összes testvértelepüléssel is.

Miután a képviselők egyhangúlag megszavazták a javaslatot, Izsák-Székely Lóránt először arra emlékezett, hogy 2011. június 4-én az Önkormányzat házasságkötő termében – ahol a Testületi üléseket is tartják – tette le az állampolgári esküt feleségével együtt. Ezután szót egy számára kedves rákosszentmihályi fiatalemberről, akinek Csíkszentmihály az utóbbi években a második otthonává vált, majd kifejtette, hogy ő is hasonlóan érez Rákosszentmihály iránt. Az erdélyi település polgármestere ezután azt kívánta, hogy minél több hasonló egyhangú szavazásra kerüljön sor, és örömet fejezte ki, mert részt vehetett a Tóth Ilonka Emlékház avatóján, ahol megtudta, hogy a mártír medikának

is voltak székely felmenői. Izsák-Székely Lóránt elmondta azt is, hogy az ülésteremben található, az élet fáját ábrázoló festmény számára az itthoni magyarok és a székelyek közös gyökereit szimbolizálja, amelyeket ugyan elkötöttek 1920-ban Trianonban, most azonban újjáéledtek, és ezeken keresztül kölcsönösen áradhat a tápanyag az anyaország és Erdély között. Végül azt kívánta, hogy a Szentlélek egyesítő ereje töltsön el mindenkit.



Kovács Péter és Izsák-Székely Lóránt

Mindezek után Szatmáry László átadott Izsák-Székely Lórántnak egy jubileumi Tóth Ilona emléklapet.

### A kerület támogatja a 2024-es budapesti olimpia megrendezését

A Testület hosszasan tanácskozott arról, hogy csatlakozzon-e a Varjú Vilmos Olimpiai Baráti Kör kezdeményezéséhez, amelynek értelmében a tagok támogatják a „Budapest 2024” pályázat megvalósulását. Egyes képviselők szerint az esemény veszteséges lenne az ország számára, a polgármester szerint azonban mindez nem pénzkérdés, és mivel az Önkormányzat számára fontos a sport támogatása, ezért a többség megszavazta a javaslatot.

## Kedves Olvasó!



Az angolszászok október 31-én tökfejekkel rémisztgetnek, a halloween keretében pedig gonosz boszorkányokat, kísérteteket és démonokat ünnepelnek. Mi, magyarok november 1-jén a szentekre emlékezünk, november 2-án pedig saját halottainkért gyújtunk gyertyát. Mindenkinek van ugyanis legalább egy szerette, akit már soha többé nem láthat, nem ölelhet meg, nem hívhat fel telefonon és nem mondhatja el neki, mennyire szereti. Az ő emléküket ápolása nagyon fontos, de épp ilyen lényeges figyelünk azokra, akik még velünk vannak, ezért ezt üzenik nekünk: „Ne jöjj el sírva síromig! Nem fekszem itt, nem alszom itt. Ezer fúvó szélben lakom. Gyémánt vagyok fénylő havon. Éró kalászon nyári napfény. Szelíd esőcske őszi estén. Ott vagyok a reggeli csendben, a könnyed napi sietségben. Fejed fölött körző madár, csillagfény sötét éjszakán, nyíló virág szirma vagyok, néma csendben nálad lakok. A daloló madár vagyok, s minden neked kedves dolog... Síromnál sírva meg ne állj! Nem vagyok ott, nincs is halál.”

## XVI. KERÜLETI ÚJSÁG

A BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI  
ÖNKORMÁNYZAT KÉTHETI LAPJA

Megjelenik 32 500 példányban  
Felelős kiadó, főszerkesztő: Szabó Réka Zsuzsanna  
Tördelőszerkesztő: Szűcs Angéla, Korrektor: Takács Olga  
Levélcím: 1163 Budapest, Havashalom u. 43.  
E-mail: foszerkeszto@bp16.hu  
Szerkesztőségi fogadóóra szerdánként 14 és 16 óra között  
a Jókai utca 6. szám alatt található irodaházban.

Telefon: 407-1732

Nyomás: Mediaworks Hungary Zrt.

Felelős vezető: Bertalan László nyomdaigazgató

www.mediaworks.hu

Terjeszti: DMH Magyarország Lapterjesztő Kft.

Cím: H 1119 - Budapest, Fehérvári út 84/a.

Hirdetésfelvétel: 06-20-982-5352 vagy hirdet16@gmail.com  
A szerkesztőségünkbe beküldött kéziratokat szerkesztve jelentetjük meg, illetve fenntartjuk a jogot a kihagyásukra. Kéziratokat, fotókat nem tartunk meg, és nem küldünk vissza. Fenntartjuk a jogot az apróhirdetések szerkesztésére vagy – hely hiányában – kihagyására.

A XVI. Kerületi Önkormányzat központi száma:

4011-400 vagy 4011-408.

A Budapesti Békéltető Testület munkatársa, **dr. Kolyvek Antónia**

a XVI. Kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának

épületében (1163 Budapest Havashalom u. 43.)

havonta egy alkalommal,

minden hónap 3. szerdáján 14.00 és 16.00 óra között

**INGYENES FOGYASZTÓVÉDELMI TANÁCSADÁSSAL** várja az érdeklődőket.

Előzetes egyeztetés szükséges a jegyzői titkárság 4011-555-ös telefonszámán.

**Következő időpont: november 16.**

# Természetközelen óvodás kortól

» Idén is számtalan pályamunkát készítettek a Kertváros óvodásai a Környezetvédelmi Iroda által kiírt, Szeretjük a Naplós tavat elnevezésű pályázatra a tanösvényen tanultak alapján, és jutalmuk sem maradt el. Szász József alpolgármester október 28-án kereste fel a kicsiket.



Az első helyezést a Mátyásfüldi Fecskefészek Óvoda Farkashalom utcai Delfin csoportja érte el, amelynek tagjai társaikat is elvitetik a Csodák Palotájába, hiszen összesen 100 belépőt kaptak.

A második helyen a Szentmihályi Játszókert Óvoda Szent Korona utcai Napsugár csoportja végzett, amelynek tagjai 100 főre szóló jegyet kaptak a Fővárosi Allat- és Növénykertbe.



A harmadik a Mátyásfüldi Fecskefészek Óvoda Csinszka utcai Halacska csoportja lett, amely jutalmul meglátogathatja a Budakeszi Vadasparkot.



A bírák idén is kiosztottak egy különdíjat, amit a Gyerekkuckó Óvoda Centenáriumú sétányon található Margaréta csoportja nyert el, egyedül, gesztenyebábokból készített munkájával. A másodszor is különdíjat szerző apróságok idén a Magyar Természettudományi Múzeum által tartott Erdőkerülő foglalkozáson vehetnek részt.

## Tájékoztató fűtési támogatásról



A Budapest Főváros XVI. Kerületi Önkormányzata Képviselő-testületének a szociális és gyermekvédelmi települési támogatásokról szóló 1/2015. (II. 23.) rendelete értelmében a

**NYUGDÍJASOK és NAGYCSALÁDOSOK fűtési költségeihez való hozzájárulásként fűtési támogatás nyújtható.**

Tavaly óta minden év **október 1-jétől november 15-ig lehet igényelni**, így e támogatási forma a jövőben is biztosított, arról nem kell minden fűtési szezon előtt újra döntést hoznia a Testületnek.

A támogatás jövedelemfüggő, az egy főre eső jövedelem a legméltányosabb esetben sem haladhatja meg a 76 950 forintot. A fűtési támogatás – amit egy összegben januárban folyósítanak – december, január, február, március hónapra havi 4000 forint.

Az igénylőlap a Polgármesteri Hivatal (1163 Budapest, Havashalom u. 43.) Igazgatási és Ügyfélszolgálati Irodáján, valamint a Szociális Irodán vehető át, illetve letölthető a hivatal honlapjáról ([www.bp16.hu](http://www.bp16.hu)). A kérelmet **november 15-ig a Szociális Irodán lehet benyújtani**. A határidő elmulasztása jogvesztő, igazolásnak helye nincs.

A támogatással kapcsolatban részletes információk a 4011-424-es, a 4011-428-as, a 4011-429-es, a 4011-568-as, illetve a 4011-682-es telefonszámokon kérhetők.

» Az Önkormányzat Ács Anikó Által vezetett Köznevelési, Ifjúság- és Gyermekvédelmi Bizottsága a 2016/2017. tanévre is pályázatot hirdetett a kiírás időpontjában 4-11. évfolyamra járó általános vagy középiskolai tehetséges tanulók támogatására. Erre olyanok jelentkeztek, akik a mostani és az előző tanévben hazai vagy nemzetközi tanulmányi, műveltségi, művészeti vagy sportversenyen kiemelkedő helyezést értek el. Mivel a Kertvárosban egyre több a tehetséges fiatal, ezért október 25-én 97 tanuló vehette át az elismerést Kovács Péter polgármestertől és Szász József alpolgármestertől. Szatmáry Kristóf országgyűlési képviselő pedig valamennyi támogatásban részesülő tanulót meghívta a Parlamentbe, és külön jutalomban részesítette Kovács Gábor Etelét, Krstulovic Alexet, Martin Esztert, valamint Tárkányi Damján Pétert.

Szász József köszöntője után Szatmáry Kristóf arra hívta fel a jelenlévők figyelmét, hogy aki jól tanul és jól is sportol gyerekkorában, az már idejében megtanul versenyezni, megtapasztalja annak jó és rossz oldalát. Az ilyen fiatalokat jellemző felkészülés és belső motiváció pedig a legjobb útravaló az élethez, amely nemcsak a Kertvárosnak, hanem az országnak is gyümölcsöző sikereket hozhat. Ez viszont csak a szülők segítségével válhat valóra.

Kovács Péter már tavaly is elmondta, hogy a támogatásban részesülő diákok a kerület elitjéhez tartoznak. Most arra kérte őket, hogy igyekezzenek tagjai maradni ennek az illusztris társaságnak. A szülők közreműködését pedig természetesen a polgármester is megköszönte.

Az átadó ünnepségen fellépett Nagy Eszter Hajnalka és Nagy Viola Csilla, akik saját szerzeményüket adták elő zongorakísérettel, Nagy Salamon pedig hegedűn játszott.



**Akik támogatásban részesültek:** Baaken Solt, Bácskay Csenge Mária, Balogh Ádám, Balogh Klára Szilvia, Balogh Zita Anna, Barabás Bence Milán, Bárányi Kata, Barki Zsófia Réka, Barna Zsombor István, Becker Dóra, Becker Kata, Beniczky Márton, Beniczky Tamás, Bérces Gergely, Boér Panna Rita, Budavári Csongor, Budavári Levente, Csengei Petra Sára, Csomós Míra, Csordás Dániel, Dobra Bernadett, Drenkó Mátyás Balázs, Eggenhofer Liza, Egri Zsófia, Forsthofer Péter Bence, Forsthofer Réka Flóra, Frizzi Borbála, Gálpál Zsófia, Gálpál Zsombor, Gottlibet Zóra Vivien, Göndör Jakab, Hegyi Péter, Horváth Szabolcs Tibor, Hudák Fanni Vivien, Jánni Petra, Karna Rebeka, Karna Réka, Kelemen Ádám, Koltányi Nóra, Kovács Gábor Etele, Kovács Kristóf Attila, Kovács Rita Anna, Krstulovic Alex, Krstulovic Vladimir, Lakatos Valter Kornél, Major Adrienn, Martin Eszter, Máté Hanna, Medvegy Noémi, Molnár Csaba Levente, Molnár Martin Lénárd, Nagy Eszter Hajnalka, Nagy Lora Szonja, Nagy Panka Zina, Nagy Salamon, Nagy Viola Csilla, Pálvölgyi Levente, Peresztegi Hanna, Pesti Bianka Anna, Prágai Réka, Radics Márk, Rádosi Regina, Regényi Ákos, Rein Péter László, Rozmán Bence, Sajósi Benedek, Sajósi Márton, Seres Dániel, Seres Péter, Simon Péter, Simon Petra Anna, Szabó Sámuel, Szabó Tamás, Szabó Zsombor, Szatmári Gergő, Szegedi Csongor, Szegedi Kamilla Zsuzsanna, Székely Anna, Székér Gréta, Szemerkenyi Lelle Kinga, Szénás Anna Lilla, Szénás Emma Csenge, Tanoss Gergely Mátyás, Tárkányi Damján Péter, Tóth Emese, Tubics Fanni, Tubics Milán, Turmy Bátor, Urbán Péter, Vágó Virág Dalma, Varga Zita, Varga Zoltán, Világhy Zoltán, Vörös Mariann Vilma, Zahorecz Réka Viktória, Zánkai Zsófia Dorottya, Zelenyánszky Lőrinc.

## Az én ötvenhatom

» Egyedi módon emlékezett meg a Batthyány Ilona Általános Iskola 1956 hőseiről a szabadságharc 60. évfordulója alkalmából. A hagyományos ünnepi műsort még október 21-én megtartották, másnap pedig a III. Családi napot rendezték meg.

A batthyánys diákok szüleikkel együtt készültek, mivel tanáraik már szeptemberben pályázatot hirdettek „Az én ötvenhatom” címmel. Ennek keretében egy szabadon választott művészeti formában mutatták be, miként él bennük a szabadságharc eszméje. Az elkészült pályaműveket a tanárok leosztályozták és a győztesek névsorát a III. Családi nap megnyitóján az iskola igazgatója, Dunavölgyi Illés Sándorné olvasta fel. Az indulók között két különdíjast is jutalmaztak, Szili Gergelyt, aki 56-ban készült képek felhasználásával készített fotókollázst, valamint Varga Adrienn, az iskola pedagógusasszisztensét, aki egy szívbemarkoló visszaemlékezést írt „Az én ötvenhatom” címmel. Az elkészült pályamunkákat az intézmény két épületében állították ki.

Miután a nebulók a tanárokkal együtt elültették az udvaron azt a négy fát, amelyeket a XVI. Kerületi Önkormányzat ajándékozott az iskolának, a tanulók egy kvízfeladatsort oldottak meg, amelyhez a megfelelő írásos anyagokat az épületek különböző pontjain helyezték el. A szellemi



felkészülés mellett a testüket is edzették a fiatalok, ugyanis egy játékos sorversenyen minden osztály összemérhette az erejét. Először egy tornapadon kellett átkúszniuk, majd a székekből készült „szögesdrót” alatt kellett átmászniuk, bajtársukat a háromlábú futással menekítették ki, hogy utána egy labda-gránáttal találják el a dobozra festett szovjet tankokat.

Ezt követően az alsósoknak a Liget Táncakadémia tagjai tartottak néptáncbemutatóval egybekötött oktatást, volt tűzoltóautó, amit kívül-belül megvizsgálhattak a gyerekek, megtanulhatták a szöveg rejtelmét, és Vikol Kál-

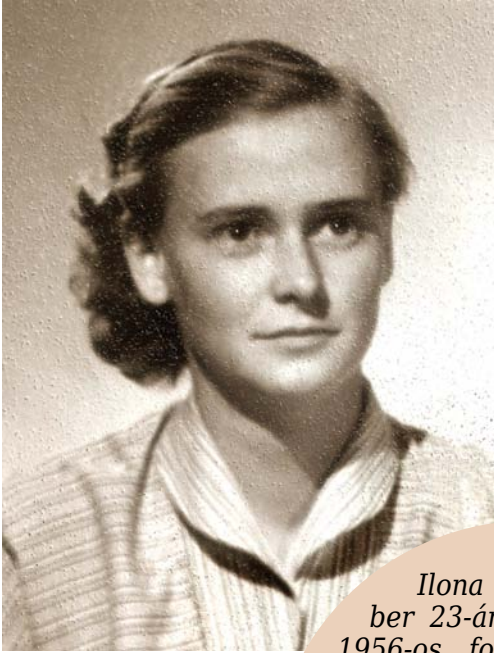
mán is bemutatta nekik, milyen népi fúvós hangszereket használtak elődeink.

Persze a felső tagozat sem maradt program nélkül. Őket módszertani gyakorlattal várta Kauker Dávid és Kádár Edit, akik ismertették, hogyan tudják az okostelefont felhasználni a tanulásban. Az előadás után OndreaK Ivett tartott hangszer- és néptáncbemutatót, a vállalkozó szellemű diákok pedig csatlakozhattak is a kortánchoz, majd Sütő Lászlóné vezetésével az angolkeringő alapjait sajátíthatták el. Végül a nyolcadikosok kipróbálhatták magukat a volán mögött is, hiszen egy oktatóautóban az iskola nagypályáján mindenki szlalomozhatott egyet.

Az osztályok külön programjai mellett a tornateremben előadások várták a résztvevőket, akik először egy samuráj-bemutatót nézhettek meg, és a japán tradicionális harcművészet minden fegyverét láthatták gyakorlat közben, majd a Harmónia Táncklub tartott előadást, amelyhez a napközben tanultakkal csatlakozhattak is a diákok. Végül pedig egy karate-bemutató és egy rögtönzött edzés várt mindenkit.

- Az a célunk, hogy a gyerekek, szüleik és tanáraik is jól érezzék magukat a családi napunkon, és örömmel látjuk, hogy évről évre egyre többen jönnek el a rendezvényeinkre – mondta Dunavölgyi Illés Sándorné, aki kiemelte, hogy már készülnek a tavaszi Tehetségnapjukra, ami különösen nagy esemény lesz, mert az iskola Tehetségpontja most fogja ünnepelni létrehozásának 10. évfordulóját.

» VAN



# „Aki gyermekkorától orvoslak készülő, abból nem lesz gyilkos”

*Folytatás a címlapról*  
Kovács Péter polgármester először köszönetet mondott azoknak, akik hozzájárultak ahhoz, hogy a Tóth Ilonka Emlékház megvalósuljon. A névsor jeles: Wittner Mária, 1956-os elítelt, a Tóth Ilonka Szülőházáért Alapítvány kuratóriumának tagja, dr. Onyestyák György, a Déli Harangszó Baráti Kör elnöke, Petrovics Sándor, a Kovász Egyesület elnöke, Kratofil Zita egykori önkormányzati képviselő, az árpádföldi képviselők és minden olyan civil,

**Tóth Ilona 1932. október 23-án született. Az 1956-os forradalom idején ötödéves szigorló orvosként a Domonkos utcai kiegészítő kórházat vezette, majd letartóztatták és szervezkedés, valamint gyilkosság koholt vádjával egy koncepciós perben halálra ítélték. Az Önkormányzat az 1957. június 28-án kivégzett medikát 2002-ben a Kertváros posztumusz díszpolgárává választotta.**

Kovács Péter elmondta: kortársai szerint Tóth Ilona egy kedves, szorgalmas, az orvosi egyetemet éppen befejező medika volt, akit az 1956-os forradalom után egy koncepciós eljárásban halálra ítélték és kivégeztek úgy, hogy nem vett részt fegyveres cselekményben, csak gyógyított, ápolt és óvott embereket. Igaz ugyan, hogy szórólapokat gyártottak az általa vezetett Domonkos utcai kórház pincéjében, ezért azonban valószínűleg azonnal kiengedték volna. A kommunista vezetők viszont példát akartak statuálni, és megbüntetni az értelmiséget, az egészségügyi dolgozókat és főleg a fiatalokat. Ezért kreáltak egy koncepciót, amely szerint Tóth Ilona megölt egy sebesült ávost. Az pedig már senkit nem érdekelt, hogy a vád egyetlen pontjára sem volt bizonyíték, sőt, még talán hullá sem volt vagy a talált hullá nem a nevezett Kollár Istváné volt. Az Emlékház mind ezekre szeretné felhívni a figyelmet.

szólt, mert ha a nyugati hatalmak 1945 után nem hagytak volna cserben bennünket, akkor teljesen mássá válhatott volna ez az ország. Emellett az Emlékház önvizsgálatra is készlet, hiszen a forradalom a szovjet láncolatok miatt bukott el, Tóth Ilonát azonban a miénk ítélték halálra, és sajnos, mindig lesznek olyanok, akik idegen hatalmak és ideológiák szolgálatát előrébb helyezik, mint a saját hazájuk védelmét. Ezért a magyar szabadságért és függetlenségért azóta is harcolni kell.

Vitéz lovag Palla László, a kerület díszpolgára, a POFOSZ XVI. kerületi szervezetének elnöke a Tóth Ilonka Szülőházáért Alapítvány kuratóriumának képviseletében összefoglalta a mártír medika életét és kiemelte: ma már a történészek többsége megegyezik abban, hogy koholt vádak alapján, koncepciós perben ítélték halálra.

Palla László Wittner Máriát idézte, aki szerint „Tóth Ilonával a forradalmat akasztották fel”. A cél a forradalmárok lejárata volt itthon és külföldön is, ugyanis azt akarták bebizonyítani, hogy ha egy ilyen kiváló ember képes volt ölni, akkor a többiek sokkal rosszabbak voltak.

A díszpolgár szerint az Emlékház tanúságtétel az utókornak a mártírok előtt, akik éle-



aki összefogott, hogy az Önkormányzat megvásárolja a házat, újjáépítse és egy Emlékközpontot hozzon létre.

A kerület vezetője szerint azért fontos ez a hely, mert itt nemcsak Tóth Ilonára lehet emlékezni, hanem az 1956-os forradalom és szabadságharc többi hőisére is, valamint fel lehet hívni a figyelmet a koncepciós perek visszásságaira.

önálló kiállítást lakóhelyünkön az 56-os forradalom és Tóth Ilona emléke. A honatya szerint a fiatal medika ugyan csak egy volt közülünk, mégsem volt rest, amikor a hazáért és a szabadságért kellett tenni, még akkor sem, ha sejtette, hogy ezért az életével fizethet.

Szatmáry Kristóf szerint az elmúlt 60 év szüleink és nagyszüleink ellopott éveiről



tüket adták a forradalom ügyéért és a magyar nemzet szabadságáért. A civilek által létrehozott Tóth Ilonka Szülőházáért Alapítvány 2013. szeptember 26-án azzal a céllal alakult meg, hogy ápolja a 24 évesen felakasztott lány emlékét. Az Állás utca 57. szám alatt található szülőházát ezért az Alapítvány javaslatára a XVI. Kerületi Önkormányzat megvásárolta, teljes körűen felújította és egy oktatóköz-

pontot is létrehozott. A kezdeményezés célja, hogy a kertvárosiak mellett mások is leróhassák kegyeletüket az 1956-os magyar forradalom és szabadságharc hősei és áldozatai előtt, példát mutatva ezzel a jövő generációi számára.

Wittner Mária megköszönte az Emlékház létrehozását, majd beszélt az Ordódy György által rendezett filmről, amely azt mutatja be, hogy „Ki volt Tóth Ilona?”. A munkában részt vett dr. Kahler Frigyes jogász is, aki saját bevallása szerint csak azért nem került börtönbe, mert édesapja megtalálta a fegyverét és eldugta.

Az 56-os elítélt ezután felolvasta egy kőszegi történelemtanárnő levelét, amit akkor kapott, amikor felavatták a SOTE előtt a mártír medika szobrát.

Az ünnepi gondolatok után a Földművelésügyi Minisztérium osztályvezetője, Sztanév Bertalan egy 1956-os 5 puttonyos Tokaji Aszút ajánlott fel az Emlékháznak, amellyel kapcsolatban elmondta: Nagy Imre 1956. október 22-én még Badacsonyban szüretelte a szőlőt, más-

nap viszont kitört a forradalom. November elején Tokajon is szüretet tartottak, amely az évszázadban a harmadik legjobb volt. Azért pedig, hogy ezt ne kössék össze a forradalommal, 1957-es évjáratot írtak az üvegekre, a rendszerváltás után azonban néhányat újrpalackoztak.

A Tóth Ilonka Emlékház és büszkeségpont kialakítása az ingatlan megvásárlásának költségével együtt összesen 150 millió forintba került, amelyhez pályázat útján 50 millió forinttal járult hozzá az 1956-os forradalom és szabadságharc 60. évfordulójára létrehozott Emlékbizottság. Tervező: Emódi-Kiss Tamás építész és Bodóczy Antal vizuális kommunikációs tervező. Kivitelező: ÉpkarZrt.

Köszönet illeti még M. Kiss Sándor és Kiss Réka történészeket, akik kutatásaikkal tisztára mosták Tóth Ilona emlékét, dr. Horváth Attila jogtörténészt, a kerület díszpolgárát, aki munkájával hozzájárult az oktatóközpontban olvasható írásos anyagok hitelességéhez, illetve Jobbágyi Gábor jogászt, egyetemi tanárt, aki az Emlékház számára felajánlotta a tulajdonában lévő, Tóth Ilonát ábrázoló fotógyűjteményt.

» SZ. R. ZS.



Az oktatóközpont



Sztanév Bertalan



A berendezett tárgyalóterem  
hú mása annak, ahol az ítélet megszületett



A szülőház



» A Tóth Ilona című rockopera ősbemutatóját az Erzsébetligeti Színházban tartották október 23-án.

Az előadást nem várt érdeklődés és még több kétkedő vélemény előzte meg. A hitetlenkedőknek azonban – ahogy eddig már olyan sokszor – most sem lett igazuk, a díszpolgárunk, dr. Horváth Attila jogtörténész ötlete alapján bemutatott darab ugyanis frenetikus sikert aratott, és tökéletesen alkalmas arra, hogy megszólítsa a fiatalokat. Kisfaludy Zsófia kristálytisztá hangjával, sugárzó egyéniségével és tiszta női bájával annyira magával ragadta a Színház nagyertermét teljesen megtöltő közönséget, hogy négyszer tapsolták vissza. A kórus tagjai között pedig egy fiatal kerületi tehetséget is felfedezhettünk Czine Eszter személyében, aki korábban a Szerb Antal Gimnázium tanulója volt. Koltay Gábor rendezőként kiharcolta a maximumot az előadásból, amit remélhetőleg láthatunk még más színházban is.

» A rákosszentmihályi Pálfi János téren Szatmáry Kristóf országgyűlési képviselő ünnepi beszédével vette kezdetét a megemlékezés.



A honatya kiemelte, hogy az 1956-os magyar forradalom iránymutató volt az egész világ számára 60 évvel ezelőtt és most is. Nekünk azonban nem csak emléket kell állítanunk, hiszen a szabadságért folytatott küzdelem még ma is tart. Ez a harc pedig nem érhet véget addig, ameddig a Kárpát-medencében magyarok élnek. Örökségünk az, hogy több a mártírunk, mivel mi nem voltunk restek tenni a hazáért, amely kötelességünk a jövőben is.

Az Arany János Általános Iskola, valamint a Kézművelők és Hagyományörzők Egyesületének műsora után dr. Horváth Attila jogtörténész gondolatait hallgathatták meg a jelenlévők. Szerinte a legtöbb nemzeti ünnepünk olyan győztes pillanatokról szól, amelyek bukott csatákkal végződnek. 1956-ot azonban másként kell értelmeznünk, hiszen a forradalom és a szabadságharc elbukott ugyan a szovjet túlerővel szemben, hatása viszont máig felbecsülhetetlen, mivel a magyarországi események ütötték az első rést a megdönthetetlennek látszó kommunista rezsim falán. Ez nem egy éhséglázadás volt, hanem a hazugság és a diktatúra ellen keltek fel az emberek, ugyanis azt hazud-

ták nekik, hogy szabadok, Magyarország önálló és azt tehet, amit akar, a munkásosztálynak és a parasztságnak pedig sehol nincs olyan jó dolga, mint nálunk. Innentől már nem lehetett elhiteni, hogy a szocializmus olyan kísérlet, amely megváltja az emberiséget, így a nyugat-európai kommunista pártok nagyon hamar elveszítették a szavazótáborukat.

Dr. Horváth Attila elmondta: a megtorlásban közel 300 embert kivégeztek, 23 ezer embert börtönbe zártak, 16 ezer embert internáltak, 200 ezer ember pedig elmenekült Magyarországról. Sokakat megkínóztak vagy megölték a pufajkások és a szovjet megszállók, 56 szelleme azonban ott élt mindenki



szívében, ezért Kádár kénytelen volt reformokat bevezetni, pedig tudta, hogy ezzel a sztálini rendszert ássa alá.

Nem véletlen, hogy a jelenlegi alaptörvény is az elsők között említi 1956-ot, amelynek jelentőségét az is mutatja, hogy dr. Horváth Attila és Kun Miklós meghívást kapott Moszkvába, ahol orosz történészeknek tartottak előadást. Tőlük megtudták, hogy ott is több száz embert ítéltek el, mert szimpatizáltak a magyar forradalmárokkal, sőt, még verset is írtak róluk. Kolozsváron pedig a román történészek mesélték el, hogy a Babes-Bolyai Egyetem elődjét azért számolták fel és korlátozták a magyar nyelv használatát, mert a románok közül is sokan kiálltak a magyar forradalom mellett, sőt, Nagy Imre kihallgatási jegyzőkönyveit is kiadták, hiszen a romániai Snagovban tartották őt fogva. A forradalom tehát csodát tett, ezért nekünk is kötelességünk az emlékének ápolása.

Az esemény végén többek között Kovács Péter polgármester, Dobre Dániel, Horváth János, dr. Környei Rátz Katalin, Szatmáry László és Vincze Ágnes önkormányzati képviselő is köszöndözött.

Kovács Péter elmondta: 60 évvel ezelőtt egy nép azt mondta, hogy elég volt a tanulatlan, tapasztalatlan elvtársakból, akik csak azért tölthettek be pozíciókat, mert hüek voltak a párthoz. Az viszont már nem volt szempont, hogy jó legyen az országnak és a magyar népnek. Amikor látták, hogy mindez nem működik, akkor az elnyomás különböző eszközeihez nyúltak: államosítás, padláslesöprés, megfélemlítés és a nagy fekete autók. Aki pedig szembeszegült a rendszerrel, arra azonnal lecsapott a hatalom ökle, elvitték, és jó esetben némi kínzás után kiengedték, rosszabb esetben soha többé nem látta senki.



– Létrehoztak egy olyan országot, ahol félelemben kellett élni, ahol nem volt szabad kimondani az igazságot, ahol hazudni kellett vagy nem kellett mondani semmit. De nemcsak mondani, hanem gondolni sem volt szabad, a „falnak is füle volt”, minden utcákon besúgó állt. Ahol a barátságok megszakadtak, ahol a bajtársiasság megszűnt. 1956. október 23-án ebből lett elege az embereknek, és azt mondták, nem akarnak tovább így élni.

Kovács Péter szerint a felkelők kezdetben csak lazítani szerettek volna az elnyomáson, mert már nem akartak jó képet vágni a nyilvánvaló hazugságokhoz. Amikor viszont elkezdtek löni az utcán, más lett a cél: kilépni a varsói szerződésből, többpártrendszer bevezetése és koalíciós kormány alakítása. Aztán jött a rettegett november 4-e, amikor az orosz csapatok a hősiességgel védekező magyar forradalmárokat levették és elűldözték az országból, elfogták, börtönbe vetették, megkínózták vagy meg is ölték őket.

A polgármester kiemelte: az 56-os forradalom bukásában is rendkívüli eredményeket ért el, a nyugat-európai kommunista pártok tagsága lecsökkent, mert rájöttek, hogy nincs emberarcú kommunizmus, és csak a terror van. A felkelők elérték, hogy a Kádár-rendszerben ne történhessen meg még egyszer ugyanaz, ezért apránként engedtek, és ez lett a gulyáskommunizmus.

– A forradalmárok még azt is elérték, hogy szabadság lett. Igaz, 56-ban csak néhány napra, de kiharcolták nekünk, késői utódoknak azt, hogy most szabadon beszélhetünk. Kiharcolták a sza-





➤ Az Önkormányzat és az Erzsébetligeti Színház által szervezett megemlékezést ezúttal is a Forradalom Lángja elnevezésű emlékműnél tartották. Az Ezért vártunk 56-ra című műsorban Fila Balázs, Oroszi Tamás és Pecsényiczki Balázs színészekon kívül a Körúti Színisuli növendékei szerepeltek, majd Kovács Péter polgármester, Szatmáry Kristóf országgyűlési képviselő és vitéz lovag Palla László, a POFOSZ XVI. kerületi elnöke mondott beszédet. Az ünnepség végén a pártok és a civil szervezetek képviselői is elhelyezték virágaikat az emlékműnél.

*bad vélemény-nyilvánítást azoknak, akik ma kifütyülték a miniszterelnököt. Ha nincs 56, ők nem fűtyülhettek volna.*

A kerület vezetője hangsúlyozta: 60 év elegendő ahhoz, hogy tudjuk, ki mit gondol 1956-ról, és a magyarok többsége szerint a forradalom nélkül ma nem élhetnénk szabadon. De sajnos, egy törpe kisebbség még ma is fél 1956-tól és annak örökségétől. Félnék attól, hogy egy nemzet önfeledten tud örülni annak, hogy példa nélküli összefogással valamit elért. Ezért az 50. évfordulón gyalázatos tettekre ragadtatták magukat, hogy ne tudjunk önfeledten ünnepelni. Talán el kellett volna jutni a 60. évfordulóra oda, hogy legyen egy nemzeti minimum, amiben a csendes többség és a hangos kisebbség is egyetért. Ilyen az, hogy mindenki szabadon elmondhatja a véleményét, és nem kell félnie retorziótól. Ilyen a tolerancia, a hazaszeretet és az, hogy egy nemzetünk és egy hazánk van, és ezért – mint az 1956-os forradalmárok jelentős többsége – mindent, még az életünket is hajlandók vagyunk feláldozni. De legfőképpen ne keltsünk gyűlöletet senki ellen, ahogy a kommunizmus tette.

– *Hiszek abban, hogy létre fog jönni egy nemzeti minimum, habár még nem alakult ki teljesen, de egy biztos: aki a nemzeti imádságunk, a Himnusz alatt fűtyül, az nem lehet tagja ennek a nemzetnek, azt vessen ki magából ez a nemzet, mert a Himnusz, a zászló és a Szózat közös minimumunk.*

Szatmáry Kristóf számára 1956 a szabadságot, az önfeláldozást, a függetlenséget és a demokráciát jelenti. Szerinte ma már ez egy közös ünnep, mégsem lehet összemosni az áldozatot a hóhérral. Emellett 56 nemcsak magyar ünnep, hanem világpolitikai esemény, hiszen a pesti srácok és lányok egy fejezetet teleírtak a világ történelemkönyvében. Az akkori eseményeknek a tisztasága és a meglepetésszerű ereje a legfontosabb, ugyanis olyanok indították el, akik nem tudták elviselni a hazugságot és a szabadságnak csúfolt rabigát.

A honatya kiemelte, hogy szabadságharcunkat soha nem nemzetársaink, hanem mindig egy elnyomó idegen hatalom ellen vívtuk, amely rendszerint meggátolta a felszabadulást. De ez nem jelenti azt, hogy nekünk nem kell magunkba nézni, hiszen ez nem a felejtés ünnepe.

– *56 azt mutatta meg, hogy a magyar nemzet élni akar. De a magyar nemzet nemcsak 1956-ban akart élni, hanem ma is, és amíg a magyar nemzet létezik, addig – bár szerencsére nem puszkákkal és tankokkal, szerencsésebb történelmi időszakokban csak szavakkal vagy szavazásokkal – küzdeni kell a szabadságért. Az önvizsgálatunknak pedig arra is ki kell terjednie, hogy önmagunk hóhérai is voltunk 56 után. Tudom, hogy kényelmetlen, de mindenkinek el kell döntenie, aki a magyar demokráciát, szabadságot szolgálni akarja, hogy milyen örökséget választ magának: Nagy Imrét, Tóth Ilonát, Mansfeld*

*Péterét vagy Gerőét, Kádárét vagy Münnichét.*

Szatmáry Kristóf szerint a magyarság csak akkor tudja a XXI. században is végigvinni küldetését, ha Tóth Ilona örökösei mindig többen lesznek, mint Kádáréi, a 60 évvel ezelőtti hősi halált halt emberek áldozata pedig nem lesz hiábavaló, mert több száz év múlva is létezni fog majd egy szabad, független, demokratikus Magyarország.

Vitéz lovag Palla László, a kerület díszpolgára, a POFOSZ XVI. kerületi elnöke kiemelte: az 1956-os eseményekről csak 1989, vagyis függetlenségünk visszanyerése óta tudunk szabadon beszélni. A magyarok sztálinista terror elleni forradalma és a szovjet megszállás ellen folytatott szabadságharca a XX. század egyik legmeghatározóbb eseménye volt.

Palla László, miután összefoglalta a dicső 13 nap történéseit, kitért arra is, hogy több ezer fő elesett a harcokban, a megtorlás során a felkelők közül több százat kivégeztek, több mint 20 ezer embert internáltak és több mint 200 ezren elmenekültek az országból. Az eseményeket a pártállam ellenforradalomnak bélyegezte és elítélte, de

1989-ben megváltozott a történetek értékelése.

A POFOSZ XVI. kerületi elnöke beszélt arról is, hogy a XVI. kerületet elkerülték a fegyveres harcok, de Rákosszentmihályon működött a Keresztény Ifjúsági Szövetség, amelynek tagjai a mai Köztársaság utcában elfoglalták az MDP párthelyiségét, majd fegyvert szerezve Forradalmi Ifjúsági Szervezettel alakultak át. Katonai szervezatként feladatuk a rend fenntartása és a lakosság polgári ügyeinek intézése volt, illetve felvették a kapcsolatot a nemzeti bizottsággal is. November 1-je után azonban Cinkota és Árpádföld határában nagyobb páncélos erőt vontak össze, ezért november 3-án az alakulat beolvadt a Nemzetőrségbe Balogh József parancsnok vezetésével. November 4-e után különböző helyekre szóródtak szét, de a megtorlást ők sem kerülhették el: ellenforradalmi banditákként elítélte őket a népbíróság. A forradalom alatt ugyanakkor működött még egy kisebb csoport a Csömöri útnál, a Géza, a Baross és az Arany János utcában is. Hollay Frigyes, a Tancsics iskola zenetanárát pedig felkérték, hogy szervezzen őrseget az Ady Endre útnál lévő tüzelőállás védelmére. Az ott található lövegeket azonban a Cinkota felől érkező páncélosok betaposták a földbe. Mindezek mellett pedig a Nagybudapesti Központi Munkástanácsban is fontos szerep jutott egy kerületi polgárnak, Babay Istvánnak, aki a főtitkári tisztet látta el.

» SZ. R. ZS.



» Az 1956-os forradalom és szabadságharc 60. évfordulója alkalmából a Kovács Attila Galériában a POFOSZ XVI. kerületi szervezete a sokéves hagyománynak megfelelően a Corvin Művészklub alkotóival rendezett közös kiállítást október 17-én. A festményeken kívül a vitrinben helyet kaptak olyan különlegességek is, mint néhány szilánk a ledöntött Sztálin-szoborból vagy Elvis Presley a magyar forradalom megsegítésére írott dalának magyar fordítása.

Kovács Péter polgármester megköszönte a POFOSZ-nak és a kiállító művészeknek, hogy rendezvényeiken ápolják a forradalom emlékét, majd arra biztatta a Kertváros lakóit, hogy mondják el utódaiknak: 60 évvel ezelőtt sokan az életüket áldozták a szabadságért.

Vitéz lovag Palla László, a POFOSZ XVI. kerületi elnöke ünnepi beszédében szintén az emlékek megőrzésének fontosságát hangsúlyozta, és arra hívta fel a figyelmet, hogy egyre fogynak az élő tanúk. Ezért fontos lenne, hogy az utódnemzedékek tisztában legyenek a ténnyel: a buda-

pesti események okozták az első repedést a kommunisták fél világra kiterjedő uralmának addig egységes tömbjén, és visszafordíthatatlan történelmi változások elindítóivá váltak.

Ezután Berczky N. Érc-hegyi Ildikó olvasta fel egy személyes élménye alapján született novelláját arról, hogyan élte túl azt a géppisztolysorozatot, amit egy szovjet katona lőtt rájuk, amikor barátjánőjével az utcán haladva egy nemzetiszínű zászlót lengettek. A súlyos sebesülés következményeit egyébként a mai napig viseli.

Sorki Dala Andor Nívó-díjas költő, képzőművész egy tíz fejezetből álló sorozatot készített az ünnepi alkalomra, amelyben a prózai művek és a versek mellett 20 grafika is helyet kapott. Ezúttal ennek az összeállításnak első és utolsó versét olvasta fel a szerző.

A Himnusz és a Szózat, valamint a nemzeti hagyományok tiszteletét idéző dallamok méltó megszólaltatásában Ramotai Melindát Matus Mihály kísérte tárogatón. A rendezvényen megjelent dr. Környei Rátz Katalin és Szatmári László önkormányzati képviselő is.

» A Magyar Nemzetőrség az ART 16 Művész Egyesülettel közösen az Erzsébetligeti Színház Napfény Galériájában tartotta ünnepi megemlékezését.

Dömötör Zoltán vezérezredes, a Magyar Nemzetőrség országos parancsnoka elmondta: a forradalom okait nem az 1956-os év eseményeiben kell keresni, hiszen az az ellenézés, ami az idegen hatalommal szemben egyre csak növekedett és gyűlöletté fokozódott, az 1945-ös szovjet megszállásból eredt. Az a tény pedig, hogy az idegenek hatalmát hazaáruló politikusok és az általuk működtetett embertelen elnyomó intézmények segítették, csak fokozta a nép elkeseredését. Nem volt kétséges, hogy ennek egyszer véget kell érnie, és ez a feszültség robbant október 23-án. Sajnálatos módon



a győztes forradalmat a szovjet tankok árnyékában a rettegés kora követte, de a magyar nép múlthatatlan történelmi érdemeket szerzett azal, hogy megmutatta: van ellenszer a kommunista világhuralom ellen.

Ezután A. Bak Péter Corvin-díjas festőművész felolvasta Sinkovits Imrénének a magyar nemzethez intézett levelét, amely a művész szellemi végrendeletének is tekinthető. A forradalomban is szerepet vállaló színész ebben a hazai, a nemzeti érzés, az összetartás és a nyelv megőrzésére szólítja fel honfitársait. Végül a Művészklub elnöke bemutatta az ART 16 kiállító alkotóit és az erre az alkalomra készített műveiket.



» A mátyásfüldi Paulheim téren a Déli Harangszó Baráti Kör tartott megemlékezést és Gazda József mondott ünnepi beszédet.

csak arra használták fel, hogy méginkább ellenségnek láttassák nemzettársainkat.

A rendezvény másik szónoka, Molnár V. József, a kerület díszpolgára lett volna, aki részt vett a forradalomban. Ő azonban betegsége miatt nem tudott jelen lenni. Gondolatait viszont írásban elküldte, és Széles Ottó felolvasta a megjelenteknek.

Tóth János Liszt-díjas operaénekes megzenésített versekkel járult hozzá a forradalom 60. évfordulójának méltó megünnepléséhez, az Önkormányzat koszorúját pedig Ács Anikó képviselő helyezte el a hősi emlékműnél.

A Kovászna városából érkezett tanár, író és művészettörténész nyilvánvalóvá tette, hogy a kommunizmus arca a világon mindenütt egyforma, és a nyugati kommunista pártok is csak addig voltak népszerűek, amíg ki nem derült, hogy a keleti tömb ideológiája az utolsó szóig hazugság. Csak szólam maradt a demokrácia és az egyéni szabadság, és ugyanez jellemezte ezt az eszmét Romániában is, ahol a magyar forradalmat



A XVI. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete rendhagyó módon idén két díszpolgári címet is adományozott. A másodikat Kovács Péter polgármester és dr. Csomor Ervin alpolgármester adta át október 22-én. A kitüntetett ezúttal Mária György, aki 14 éves volt 1956-ban és többször is megsebesült. (Vele a következő oldalon olvashatnak interjút.) Az Erzsébetligeti Színház által szervezett díszelőadást is ezen a napon tartották. Az Egy nép kiáltott című táncjáték keretében a Duna Művészegyüttes és a Magyar Állami Népi Együttes művészei elevenítették fel a XX. század fontosabb történelmi eseményeit.

# „Két hét alatt felnőttünk”

## – interjú Máriási György díszpolgárral

Az 1956-os forradalom és szabadságharc 60. évfordulója alkalmából a Képviselő-testület díszpolgári címet adományozott vitéz lovag Máriási Györgynek, aki fegyverrel vett részt a forradalom eseményeiben, és súlyosan meg is sérült a harcokban. A kitüntetéssel életútjáról beszélgettünk.

– Rákospalotán születtem 1942-ben a család harmadik gyermekeként. Az egyik bátyám most 81 éves, a másikat viszont 13 éves korában elvesztettük. Édesapám munkásember volt, édesanyám pedig háztartásbeli. Rákospalotán végeztem el az általános iskolát, majd az Egyesült Izzó volt az első munkahelyem. Ott azonban csak rövid ideig dolgoztam, mert kitört a forradalom.

– Tizennégy évesen hogy élte ezt meg?

– Hallottuk a híreket a rádióban, és néhány kollégámmal október 24-én korán reggel a munkahelyünkről bementünk a Nyugati pályaudvarhoz, hogy meg tudjuk, mi zajlik a városban. Az ott lévő három teherautóról biztattak minket, hogy menjünk velük a Rádióhoz, mert ott történnek a nagy dolgok. Engem a kíváncsiság és a kalandvágy vezetett, meg az, hogy lehetett tenni valamit. 10.00 óra után érkezünk a Rádióhoz, és hamarosan be is tudunk jutni az épületbe, amelynek főbejáratát az előző napi ostrom után valahogy helyrehozták. Azt a követelést szerettük volna beolvastatni, amelynek közzétételét Benke Valéria, a Rádió akkori elnöke megtagadta. Csak később derült ki, hogy a rádióadást akkor már nem onnan, hanem a Parlament épületéből sugározták. Úgy döntöttünk, hogy teherautóra szállunk, kimegyünk a lakihegyi adótoronyhoz, és ott olvastatjuk be az egyetemisták 16 pontját. Az Üllői úton azonban két oldalról olyan géppuskatűzet zúdított ránk, hogy a plátón állók közül csak négyen maradtunk életben, a többiek meghaltak. Ha nem a vezetőfülke mögött állok, én is közöttük lettem volna. Ezután szürkületben és szakadó esőben elindultunk visszafelé, majd a Corvin-közben kötöttünk ki. Az ottani parancsnok, Iván Kovács László szökött, hogy vérzek. A hideg esőben dideregve észre sem vettem, hogy a bal alkaromat átlötte egy golyó. Elvittek a Péterfy Sándor utcai kórházba, ahol megoperáltak. Akkor derült ki, amikor vetkőztettek, hogy még egy lövedék eltalált, de azt a belső zsebemben tartott fémkeretes igazolványtartó tok felfogta. Másnap bekötött karral már

vissza is mentem a Corvin-közbe, ahol addigra közel hetvenen voltunk. Felváltva örködtünk, és megtudtuk, hogy a Kálvin tér és a Nagyvárad tér között 76 kiégett páncélautó roncsa éktelenkedik, amelyeket a forradalmárok tettek harcképtelenné Molotov-koktélokkal.

– Mi történt október 30-án?

– Értésültünk arról, hogy összehangolt támadás indult a Köztársaság téri párház ellen, mert a bokrok között öt meggyilkolt kamasz holttestére bukkantak. Odamentünk mi is. Három magyar tank állt meg a párházzal szemben, amelyek az épületet kezdték löni. Az ÁVH-sok látták, hogy nincs esélyük, ezért kitűzték a fehér zászlót. Kijöttek az épületből, de valaki az övéik közül a vezetőjükkel, Mező Imrével együtt hátulról lelőtte őket. A Köztársaság téri események után másodszor is megsebesültem, mert a Corvin-közbe befordult egy tank, és beszorult a tornya. Amíg próbálta kimanőverezni magát, összekötöttünk hat gránátot és aládobtuk. Menekültünk a robbanás hatósugarából, de én a sok törmelékben megboltoltam és elestem, egy repesz pedig befúródott a lábamba. A társam rosszabbul járt, mert őt vesetájon érte a találat. November 1-jén jelentkeztem az alakulóban lévő Magyar Nemzetőrségbe, majd amikor éppen őrségben voltam, november 4-én hajnalban óriási dübörgésre lettünk figyelmesek. Az Üllői út felől megérkeztek a szovjet tankok. Néhány órával később egy aknatűz érte a mozit a Boráros tér felől. Tarthatatlanná vált a helyzetünk, és akinek sikerült, átmenekült a Práter utca 18-ba. Valószínűleg volt közöttünk egy beépített ember, mert amint bementünk az épületbe, már oda zúdultak az aknák. Onnan is menekülni próbáltunk, de az utcán keresztül nem lehetett. A tetőkön át viszont be lehetett jutni a másik ház padlásterébe, amit meg is próbáltunk. Én maradtam utolsónak, de mielőtt bejutottam volna, becsapódott egy akna a háztetőbe. Szerencse, hogy nem igyekeztem jobban, mert a többiek mind meghaltak.



– Hogyan alakult a sorsa a forradalom leverése után?

– November 5-én éjszaka még meghúztuk magunkat a Somogyi Béla utca egyik házában, majd többen úgy döntöttük, hogy elhagyjuk Magyarországot. Ausztrián keresztül Svájcba disszidáltam, de nem találtam ott a helyem, így december 31-én visszajöttem. Ezután mint disszidens rendőri felügyelet alatt álltam, és megbélyegzett emberként csak segédmunkát kaphattam és 1980-ig kellett várnom, hogy leérettségizhessem. Akkor már szakmát is tanulhattam, és mivel verseket írtam, csatlakoztam az Újpesti Írókörhöz, ahol szintén volt „tégla”, mert a múltam miatt ott is nemkívánatos személy lettem. Később egy öntödében dolgoztam, ahol hat méter magasról, vasakkal a kezemben leestem egy lépcsőn. Szilánkosra tört a sarkam, egy évig betegágyon voltam. A vas, amivel megerősítették, ma is benne van a lábamban.

– Hogy alakult a magánélete?

– 1966-ban megnősültem, egy lányunk született és van egy unokánk is. Feleségemmel rákos-szentmihályi családi házukban élünk.

– Manapság mivel foglalkozik?

– Talán érthető, hogy 56 szellemétől soha nem tudtam elszakadni. Hét évig voltam tagja az 1956 Magyar Nemzetőrségnek, majd 2011-ben létrehoztuk a Kossuth Nemzetőrség XVI. kerületi Corvin tagozatát, amelynek én lettem a parancsnoka. Emellett tagja vagyok a Tóth Ilonka Szülőházért Alapítvány kuratóriumának. Úgy gondolom, ebben lehet még feladat, szabadidőmben pedig sokat kertészkedem.

» MÉSZÁROS TIBOR



Budapest Főváros  
XVI. kerületi  
Önkormányzata

## Nyugdíjasok Szállító Szolgálat

Rendszeres  
úti célok:

- SASHALMI PIAC minden hónap 1. és 3. szombatja
- BEVÁSÁRLÓKÖZPONT igény szerint

Előzetes időpontegyeztetés:

a Területi Szociális Szolgáltatónál Gaálné Szilágyi Erzsébet koordinátorral telefonon hétfőtől péntekig, 9 és 13 óra között a 407-2812-es számon (üzenet is hagyható), vagy a szallitoszol@gmail.com e-mail címen.



A szolgáltatás minden kertvárosi idős polgár számára ingyenes.



# Egy szemtanú

» Pomogáts Béla Széchenyi-díjas irodalomtörténéssel, az Írószövetség egykori elnökével az 1956-os forradalom idején átélt személyes emlékeiről Szabó Réka Zsuzsanna, a XVI. Kerületi Újság főszerkesztője beszélgett az Erzsébetligeti Színházban október 18-án.

Az R. Törley Mária által vezetett Kertvárosunk Értékeiért Egyesület által szervezett eseményen Babay Istvánnak, a Nagybudapesti Központi Munkástanács főtitikárának és Hollay Frigyesnek, a Táncsics utcai iskola legendás zenetanárának fotói, fennmaradt dokumentumaik, eredeti rölapok és egykori újságkivágások adták a háttérrel. Mindezek mellett a jelenlévők láthattak néhány szemelvényt a kerületben élő Jankovich Júlia művészettörténész édesapja, Jankovich Ferenc író életútjáról, és annak 56-os kötődéseiről is.

Emellett Bakos András forradalmi plakátjait, egy Beniczky Gábor tulajdonában lévő, a Kossuth-téri sortűzből a nagybátyja által kimenekített lyukas zászlót, illetve egy kalapácsot is megtekinthettek az érdeklődők, amellyel Apostol Ágnes keramikus édesanyja, Apostol Péterné a Kálvin téren, a tetőről férje segítségével alpinista felszereléssel leereszkedve szétverte a tűzfalon éktelenkedő vörös csillag tartóelemeit.

A forradalom 60. évfordulója alkalmából Beszédés helyek címmel hirdetett fotópályázatot az Erzsébetligeti Színház, a pályázók közül pedig Gulyás Leventét, Szőnyi Istvánt és Bakki Zsoltot részesítette elismerésben Szabó Csilla igazgató. R. Törley Mária ugyanakkor három 56-os emlékműtervének kicsinyített mását mutatta be, amelyek közül az egyik a Rózsák térének is tekinthető.

Az eseményen a hallgatóság sorában helyet foglalt Szatmáry Kristóf országgyűlési képviselő, Ács Anikó, Horváth János és dr. Környeiné Rátz Katalin önkormányzati képviselő, Fekete Gábor, kerületünk első polgármestere, díszpolgáraink, dr. Babay Marietta, vitéz lovag Palla László és Máriási György, illetve Pomogáts Béla felesége, Varsányi Klára, a Szerb Antal Gimnázium egykori franciatanára, valamint az irodalomtörténész ikertestvére is, aki szintén oktatott az intézményben.

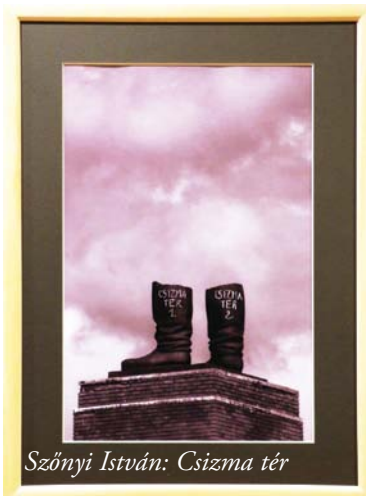
Kovács Péter polgármester köszöntőjében elmondta: úgy érzi, a



XVI. kerületben mindenki emelt fővel emlékezik a forradalom eseményeire, és hálás szívvel gondol azokra, akik az életük kockáztatásával is kiálltak a szabadság eszméje mellett. Sajnálatos viszont, hogy ami igaz a Kertvárosra, országosan nem mondható el, mivel még mindig vannak olyanok, akik nem értik, hogy 56 eszméje az egész nemzet ügye, nem szabad pártpolitikai csatározásokra felhasználni, ahogy tették azt 2006-ban is. Szerinte az ilyenek ellen harcolni kell.

Ezután Sárközi Máté Bálint, a Néri Szent Fülöp Katolikus Általános Iskola egykori tanulója, a Vörösmarty Gimnázium drámaszakkos diákja szavalt el Márai Sándor Mennyből az angyal című versét.

Pomogáts Béla beszélt arról, hogy Pestújhelyen boldog és nyugodt gyerekkor után a Piarista Általános Iskolába járt, amit államosítottak, majd, amikor a rend visszakapta, ott is érettségizett. Ezek után felvételt nyert az ELTE bölcsészkarára.



1956 tavaszától évfolyamtársaival eljárt a Petőfi-kör összejöveteleire, ahol megfogalmazták, hogy szembe kell szállni a Rákosi-rendszerrel, és Nagy Imre politikáját támogatni. Október 23-án délelőtt távollétében bevásárolták az aznapra tervezett tüntetés szervezőbizottságába, a megmozdulást azonban csak a lengyelek melletti rokonszenv kifejezésének szánták.

Az irodalomtörténész elmondta, hogy a Batthyány téren Veres Péter felolvasta az Írószövetség követeléseit, a Petőfi téren Sinkovits Imre elszavalt a Nemzeti dalt, majd visszaindultak a belváros felé. Amikor a Vörösmarty tér környékén jártak, megérkezett a

hír, hogy a Magyar Rádió épületénél lönek. A tömeg egy része odavonult, és követelték az egyetemi ifjúság 16 pontjának beolvasását. Erre az épületet őrző ÁVH-sok belöttek a tüntetőkre.

Pomogáts Béla október 26-án ment be ismét az egyetemre, ahol bevásárolták az Egyetemi Forradalmi Diákbizottság tagjai közé. Napokig az intézményben lakott, társaival rölapokat szövegeztek és forradalmi újságot szerkesztettek. November 3-án leutazott Győrbe a Dunántúli Nemzeti Tanács elnökéhez, és másnap ott hallotta Nagy Imre rádióbeszédét, amelyben a miniszterelnök bejelentette, hogy a szovjet csapatok nagy erővel megtámadták Magyarországot. Vendéglátói jóvoltából egy iparitanuló-otthon pincéjében vészelte át a kritikus napokat, majd amikor újra kimerészkedett, látta, hogy megindultak a menekülők Nyugatra. Ő is csatlakozni akart, de előbb

szeretett volna elköszönni a szüleitől. Miután azonban megérkezett Budapestre, az egyetemen rábízták a bölcsészkar képviselőjét a megalakult Magyar Egyetemisták és Főiskolások Egységes Szövetségében (MEFESZ), ahol bevásárolták az országos elnökségbe is. Tárgyaltak Münnich Ferencsel a bebörtönzött egyetemisták kiszabadításáról, felvették a kapcsolatot az amerikai, a francia, az olasz, a lengyel és az angol követséggel. Tevékenységüknek viszont valódi eredménye az akkori közegben nem lehetett.

Az irodalomtörténész 1958-ban vette át a diplomáját, szakdolgozata pedig hozzásegítette egy gyakornoki álláshoz a Magyar Tudományos Akadémia Irodalomtudományi Intézetében. Ottani munkájának egy katonai behívó vetett véget 1959-ben. A bevonulás helyére utazott volna, amikor a vonaton őrizetbe vették. Nyolcnapos fizikai kínzás után egy beszervezési nyilatkozatot írtak alá vele, amire azzal kényszerítették rá, hogy ha nem enged-



meskedik, behozzák szívbeteg édesanyját. Aláírta, elengedték, majd ismét megkeresték, mire ő közölte, hogy a nyilatkozatát semmisnek tekinti, mert zsarolás hatására látta el kézjegyével. Nem sokkal később civilruhás emberek házkutatást tartottak náluk, fegyvert kerestek és Pomogáts Bélát letartóztatták. Két hónapi vizsgálati fogság után ügyészségi határozattal szabadon engedték ugyan, de internálták a tököli gyűjtőtáborba, ahonnan néhány hónap után kiszabadult. Álláshoz évekig nem jutott, mert sokáig rendőrségi felügyelet alatt állt. A szakma azonban nem feledkezett meg róla, a 60-as években már publikációi is megjelenhettek, és végül vezető pozíciókat is betölthetett.

Pomogáts Béla visszaemlékezése végén felolvasta Jankovich Ferenc Forradalom című versét, tisztelegve író társa emberi tartása, műveltsége és tehetsége előtt.

» MÉSZÁROS TIBOR

# A hajótörött

» A Déli Harangszó Baráti Kör könyvbemutatóval emlékezett arra, hogy az 1956-os forradalom nemcsak a magyar fővárosban és vidéken, hanem határainkon túl is cselekvésre készítette nemzetársainkat. Az est vendége Gazda József Bethlen Gábor-, Tamási Áron- és Magyar Örökség-díjjal, valamint a Magyar Érdemrend Lovagkeresztjével kitüntetett tanár, író, A hajótörött című kötet szerzője volt, aki a székelyföldi Kovásznából érkezett, és akit Friedrich Klára kérdezett legújabb művéről.

Gazda József, a Kőrösi Csoma Sándor Közművelődési Egyesület vezetője elmondta: előző könyvében, A megpecsételt vég című korrajzban azt mutatta be, hogyan használták fel a román kommunisták 56 eseményeit arra, hogy újabb leszámoló hadjáratot indítsanak a magyarok ellen. A kötet megjelenése után azonban még mindig úgy érezte, van mit írnia a kommunizmusról, hiszen az nem korlátozódik 1956-ra.

A hajótörött című kötet egy valós személy kálváriáját mutatja be. A főszereplő egy tisztességes munkásember, aki nem hajlandó a hatalmi propaganda által hirdetett hazugságokkal azonosulni. Ki meri mondani, hogy a gyár vezetői érdemtelenül vesznek fel elképzelhetetlenül nagy pénzeket olyan újtásokért, amelyeknek

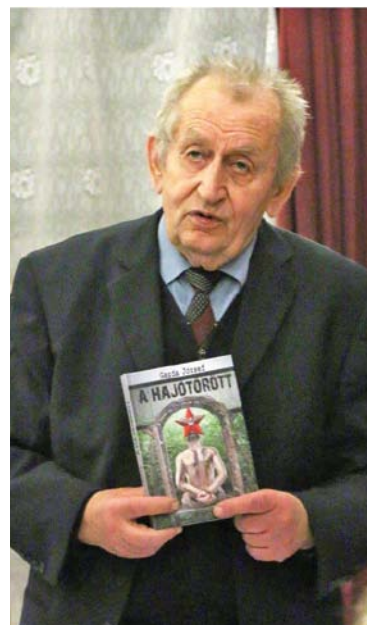
semmi hasznuk nincs. Ezért úgy akarják elnémítani, hogy bolondok házába záratják, és kiállítják a beszámíthatatlanságát igazoló hivatalos okmányt. Az ő történetén keresztül mutatja be Gazda József, hogyan éltek a hasonló okok miatt börtönbe vagy elmeegógyintézetbe zártak családjai, legtöbbször 5-6 gyerek és idős szülők gondját viselve, lelkileg teljesen meghasználva.

A belső konfliktus azonban a mindennapok része volt ebben a korban, hiszen maga a szerző is kénytelen volt gyerekkorában az utcán fennhangon kiabálni, hogy „Éljen Sztálin! Éljen Gheorghiu-Dej!”. A józan közvélemény mindkettőről tudta, hogy sok vér tapad a kezükhöz, mégis éltetni kellett őket. Gazda József gyerekfejjel úgy oldotta meg a feladatot,

hogy csak tátogott, de nem kiabált. A lelkifurdalás azonban máig megmaradt.

Szól a könyvben azokról a társairól is, akik természetesen mind épelméjű emberekként kerültek a diliházba, mert ők sem voltak hajlandók feltétel nélkül együttműködni a kommunista hatalommal. Némelyiküket még jobban meghurcolták és tönkretették, mint a könyv főhősét. Az ő történetük is kiválóan példázza a kor kegyetlenségeit.

Dr. Onyestyák György, a Déli Harangszó Baráti Kör elnöke az esemény végén kiemelte: a XVI. kerület színvonalas rendezvénysorozattal vette ki részét a forradalom 60. évfordulójának emlékeztetésére tételéből, amelyek közül a legfontosabb Tóth Ilona felújított szülőházának átadása. Abban,



hogy ez megvalósulhatott, főszerep jutott annak a szemléletnek, amit a 10 éve hivatalban lévő Kovács Péter polgármester honosított meg a kerület vezetésében. Ezért a Baráti Kör nevében átnyújtotta neki azt a Tóth Ilonát ábrázoló kisplasztikát, amellyel a tagok az újjáépített szülőház berendezéséhez kívántak hozzájárulni.

» MÉSZÁROS TIBOR



A megjelenteket Richter Endréné dr. Mezei Györgyi köszöntötte, majd felkérte Kovács Péter polgármestert, hogy unokája, Horváth Kende közreműködésével leplezze le a szobrot.

A kerület vezetője elmondta: Richter Endre és családja olyasmit tett, ami szokatlan a közéletben. Általában ugyanis különböző klubok és szervezetek ápolják a fontos történelmi események emlékét, a magán-személyek viszont csak otthon teszik mindezt. Merőben új, követendő és hagyományteremtő kezdeményezés azonban az, ha valaki saját portáján, a nyilvánosság számára is látható helyen, saját műalkotással teszi lehetővé, hogy az arra haladók is emlékezhessenek hazánk történetének e sok ártatlan áldozatot követelő eseményére.

Miután Ramotai Melinda Matus Mihály tárogató-kíséretével elénekelt egy népdalt, Richter Endre idézte fel édesapja emlékét, aki mindig konokul kitartott nézetei mellett, ezért megjárta a Gyorskocsi utcát és az András út 60-at, az ÁVH két rettegett vállatóhelyét. Fekete hajjal vonult

## Sasmadár Sashalomnak

» Sas szobrot avattak október 13-án Sashalmon, a Mátrafüred utca és a Sashalmi sétány sarkán. Richter Endre keramikus ezzel állított emléket az 1956-os forradalomnak, valamint édesapjának, a szabadságharc egyik áldozatának. Az eseményen részt vett többek között Kovács Péter polgármester és Dobre Dániel önkormányzati képviselő is.

be, de őszén jött haza, megtörni viszont nem tudták. Éppen ezért még a kommunisták hatalmának megszilárdulása után is őrzött a szekrénye mélyén egy Bocskai-kabátot abban a reményben, hogy egyszer még nyilvánosan hordhatja. Sajnos, ez már nem adatott meg neki, ezért most tiszteletére fia öltötte magára a becses mentét.

Ezután Sorki Dala Andor költő olvasta fel a szoboravatásra írott költeményét, amely a szabad szárnyalást és a korlátlan erőt jelképező sasmadár képét kapcsolta össze a forradalom és a szabadságharc eszméjével. A rendezvényt Ramotai Melinda és Matus Mihály zárta egy népdallal.

» MÉSZÁROS TIBOR





## Október Árpádföldön

Őszköszöntőt tartott az Árpádföldi Közösségi Egyesület (ÁKE), amelynek tagjai régi szüretretekre, ismert személyekre és az 1956-os eseményekre is emlékeztek október 21-én. A szellemi táplálékról Kovács Sándorné nyugalmazott iskolaigazgató, a tányérbavalóról egy nagy bogrács mellett őrködve az egyesület elnöke, Balázs Gyula és felesége gondoskodott.

Kovács Sándorné egészen az 1800-as évek második felére visszamenőleg idézte fel az árpádföldi ősök hangulatát, amikor az október még a szüretelőktől volt hangos. Akkoriban ugyanis Árpádföld nagy területein szőlőt termesztettek. Ennek a kellemes és hasznos hagyománynak az 1886-os országos filoxérajárvány vetett véget. Majd amikor egy évtizeddel később építési céllal felparcellázták a dímbes-dombos napsütötte területet, a tulajdonosok első dolga az volt, hogy ismét szőlőtőkékkel telepítsenek. Így az októberre ismét hozzátartoztak a sok embert megmozgató, zajos, vidám szüreti felvonulások és mulatságok. A II. világháborúig tartó újabb aranykor egyik legismertebb szüreti bírójára Spreitzer Gyula fuvarozó és tüzelőanyagkereskedő volt, aki rímfaragó tehetségével és vidám, színes egyéniségével sokáig biztosította az őszi rendezvények jó hangulatát.

A parcellákon azután elkezdődött az építkezés is. Feljegyezték, hogy a mai Délceg utca 58-ban (akkor Anna utca 11.) épült ház felújításkor előkerült padló deszkájára a csömöri ácsok 1909. október 21-i dátumot írtak, a ház tehát akkor épült, és később itt nyitotta meg rendelőjét Árpádföld első orvosa, Heverdle Dezső.

A településen élénk közösségi, kulturális és sportélet zajlott. Rendszeresen megemlékeztek például október 6-ról és 1920-ban az iskolában nyilvános gyásznapot tartottak. De az árpádföldiek nem feledkeznek meg 56-os mártírjukról, Tóth Ilonáról sem, aki október 23-án született és a mai Állás utca 57-ben (akkor Széchenyi u. 11.) lakott. Nagypapa a református templom kántori teendőit látta el, tanítónő édesanyja bibliaórákat tartott,

édesapja pedig műbútorasztalos-segédként kereste a kenyerét.

A forradalomban azonban más árpádföldiek is részt vettek. Az épületeket fellobogózták, munkástanács alakult, ahol a munkásokat Csima Sándor, az értelmiséget dr. Piriczky Pál képviselte, és tagja volt Halász János, az egyik tanítónő férje is. Volt, aki fegyverrel is harcolt. Közülük ma is tagja az ÁKE-nak Schild Mihály, akinek érdemeit 56-os Emlekkéremmel és a Nemzet Hőse címmel ismerték el.

A történelmi visszatekintés egyes fejezetei között az Egyesület irodalomszerető tagjai Gyulai Pál, Kányádi Sándor, Radnóti Miklós, Petőfi Sándor, Tóth Ilona és Dutka Ákos egy-egy költeményének felolvasásával színesítették az előadást.

» MÉSZÁROS TIBOR

## Plakátkiállítás fiataloknak

» Az Árpádföldi Polgárok Érdekközössége (ÁPÉK) Menyhért utcai székházában plakátkiállítással emlékezett az 1956-os forradalomra. Lapunknak Szlankáné Reiss Zsuzsanna, az ÁPÉK vezetője beszélt a rendezvényről, amelyen részt vett Kovács Péter polgármester és Antalóczy Csaba önkormányzati képviselő is.

– Egy évvel ezelőtt indítottuk el Művészeti percek című sorozatunkat, amely minden hónap harmadik péntekén zenei, irodalmi, képzőművészeti vagy más műfajú művészeti programmal várja tagjainkat. Az októberi alkalom témájául az 1956-os forradalmat és szabadságharcot választottunk. Plakátkiállítást hirdettünk a kerület iskolásainak, és arra kértük őket, hogy háromfős csoportokat alkotva hozzanak létre olyan szabadon választott technikával elkészített plakáttervet, amely történelmünk e fontos eseményét jeleníti meg. Úgy gondoltuk, hogy a fiatalok a munka során részletesen megismerhetik a forradalom eseményeit, legfontosabb szereplőit és a velük kapcsolatban fellelhető fotókat.

– *Hányan vettek részt a kiállításon?*

– Felhívásunkra összesen 76 kerületi diák jelentkezett. A legtöbb csapat fotómontázsokat készített, de grafikai alkotások is szép számmal akadtak a beérkezett művek között.

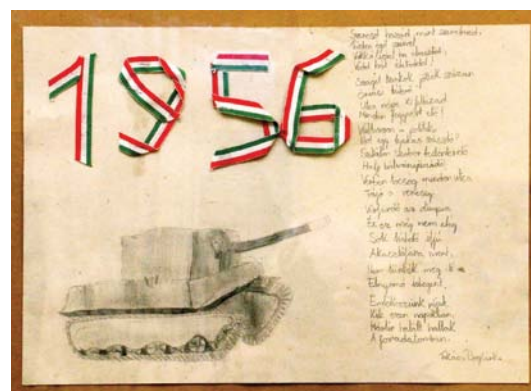
– *Milyen elismerésben részesültek a pályázók?*

– Nem szeretnénk volna rangsor felállítani, hi-

szén nem a versengés, hanem az ismeretek bővítése volt a célunk. Minden résztvevőt oklevéllel és egy kisebb ajándékkal jutalmaztunk, de akadt köztük egy kiemelkedő pályamű is. Takács Boglárka (*képünkön*), a Lemhényi Dezső Általános Iskola tanulója egy olyan verssel járult hozzá csapatunk plakáttervéhez, amely a felnőttek körében is osztatlan elismerést aratott. A téma részletes ismeretéről és költői tehetségről tanúskodott, ezért ő különdíjban részesült.

– *Mi lesz a novemberi Művészeti percek témája?*

– Eddig irodalmi és zenei műsoraink inkább a felnőtteknek szóltak. Ezért a plakátkiállítás után to-



vábbra is a fiataloknak szeretnénk kedvezni, mégpedig zenével. Terveink szerint november 18-i rendezvényünkön csak a hallgatóság soraiban lesznek felnőttek, mivel az utánpótlás-keresés szándékával árpádföldi kis zenészek kapnak fellépési lehetőséget.

» MÉSZÁROS TIBOR

# Jelenetek két házasságból

» B. Török Fruzsina Jelenetek két házasságból című színpadi művét kétszer is előadja a Körüti Színház társulata november 13-án. A darabról Koltai Róberttel beszélgettünk, aki nemcsak rendezője, hanem az egyik főszereplője is a produkciónak.

– *Ön ezt a darabot megrendezte már a budapesti Thália Színházban, a szombathelyi Weöres Sándor Színházban, most pedig az Erzsébetligeti Színházban is. Más szemléletet igényel egy vidéki nagyvárosi, egy fővárosi vagy egy kertvárosi közönség?*

– Nem hiszem, hogy lenne ilyen különbség. Az a fontos, hogy a körülmények legyenek jók. Ha egy nagy nézőtérén csak 10-15 néző ül, akkor nem jöhet létre az a közös élmény, amiért elmegy valaki a színházba. Olyan előadást kell csinálni, amely hat a nézőkre, érzelmeket, gondolatokat ébreszt bennük, megneveteti, vagy éppen elszomorítja őket, egyszóval élményt nyújt a számukra. Ha ezek a feltételek adottak, mindegy, hogy Los Angelesben vagy Mátyásföldön vagyunk, a csoda létrejön.

– *Milyen feladatot jelent, ha valaki egyszerre rendezője és főszereplője is egy előadásnak?*

– Nem könnyű, de meg lehet tanulni. Ebben szereztem némi gyakorlatot a filmkészítés területén, ma már nem jelent problémát.

– *Mit kell tudnunk a darabról?*

– Mindkét felvonás alapját Móricz Zsigmond egy-egy önálló regénye adja. Az első rész – amely Az asszony beleszól című regény színpadi változata – egy könnyedebb, inkább

mulatságos jelenetekkel megtűzdelt, két szalon futó történet. Egy fiatal házaspár együttélésének konfliktusait, problémáit, illetve egy izgalmas nyomozás történetét meséli el. A második felvonás egy idősödő házaspár helyenként drámai jelenetekkel, tragédiát sejtető konfliktusokkal terhelt szürke életét mutatja be, amit átmenetileg egy fiatal kolléganő megjelenése zavar meg. Ennek alapjául Móricz Rab Oroszlán című regénye szolgál. B. Török Fruzsina dramaturg munkája nyomán egy igen jó darabot vehettem a kezembe. Az én rendezői koncepcióm pedig az volt, hogy hagyjunk el minden olyan mellékágot, amely nem a házaspárok közvetlen kapcsolatára utal, így az ő dialógusaira szorítkozva jött létre ez a két-részes mű. Mindkettőben vannak komikus és tragikomikus jelenetek, és mindkettő azt tárja a néző elé, hogy fiatalon is és idősebb korban is milyen szép, ugyanakkor milyen nehéz az együttélés. Az egyes jelenetekben lehet nevetni, megrendülni, együttérezni, és bennük akár a saját sorsunkra ráismerni. Garantálom, hogy két óra igen jó szórakozásban lesz részük azoknak, akik eljönnek az előadásra. Ezt mondhatom azért is, mert mind a Nagymező utcában,



mind Szombathelyen nagyon szerette a közönség ezt a színművet.

– *Kik a társai a színpadon?*

– Az én partnerem az idősebbik házaspár megjelenítésében Gyebnár Csekka, a fiatalokat pedig kettős szereposztásban Lehel Kata és Placskó Emese, valamint Oroszi Balázs és Pecsényiczky Balázs játssza.

Jegyek 2600 forintos áron kaphatók a Színház pénztárában.

» MÉSZÁROS TIBOR



Kerületünk kulturális életének palettáján egy igen élénk színt képvisel a Mátyásföldi Sztárenekar. A néta- és cigányzene-kedvelőket nyilván nagy veszteség érte volna, ha nem hallhatják többet, milyen kivételes tehetséggel kezeli Berki László és Lukács Tibor a hegedűt, Oláh Dezső a klarinétot vagy Radics Tamás a nagybőgőt. Mind-egyikük a Köztársasági Érdemkereszt különböző fokozatainak birtokosa.

Bokor János, a magyar néta császára mögött olyan előadók sorakoztak fel, mint Kátai Zsuzsi, Rupa Ilona, Molnár Edit, Fazekas József, Farkas Zsolt és a Miklósi

## Továbbra is szól a néta

» Másfél év szünet után újra nótaparádénak tapsolhattak az Erzsébetligeti Színházban a magyar néta kedvelői. A Mátyásföldi Sztárenekart alapító Horváth Zoltán 2014-ben bekövetkezett halála miatt a közönségnek egy ideig nélkülöznie kellett a népszerű nótaműsorokat, de az özvegy, Horváthné Katika, férje emléke előtt tisztelegve újraélesztette a már komoly hagyományokkal rendelkező rendezvényt.



Szilvia-Szilágyi Sándor duó Erdélyből. A zenés humort ezúttal is a közönség kedvence, Lukács Gábor képviselte. A rendezők pedig gondoltak az utánpótlás bemutatására is, hiszen a 11 éves Farkas Gergő, valamint a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetemre most felvételiző Sallai Jenő érett előadói stílusa szép karriert ígér.

A nótáest kezdetén a műsorvezető, Farkas Marika

beszélte Horváth Zoltán zenei sikereiről, zeneszerzői pályafutásáról, és szó esett példás családi életéről is. Beke Farkas Nándor, a 100 Tagú Cigányzenekar elnöke, a Magyar Kultúra Lovagja szintén nagy elismeréssel szólt pályatársáról és barátjáról, majd üdvözölte Horváth Zoltánné törekvését a férje által teremtett helyi hagyomány folytatására.

» MÉSZÁROS TIBOR

# Képeslapszövegek

A képeslapok kifogyhatatlan tárházai egy hely, egy kor történelmének, kultúrájának. Nem véletlen tehát, hogy a Kertvárosi Helytörténeti Füzetek sorozatunknak legalább négy kötetében nagyrészt a képeslapok adta információkra támaszkodtunk, nem beszélve az összes többi kötetben található megszámlálhatatlan képeslap-illusztrációról, a levelezőlapok járulékos adatainak felhasználásáról. Ilyen például a postázás lepecsételt – tehát hitelesített – időpontja, a címzettek és az üzenetküldők személyének esetleges helyi, illetve országos jelentősége. Ezen felül a lap stílusából, valamint a rajta szereplő személyek öltözködéséből leolvashatjuk a fényképezés időpontját is.

Fent említett kötetekben bemutattuk a képeslapokon tükröződő, mára sokszor megsemmisült építészeti stílusokat. Ismertettük néhány neves pesti, Mátyásföldön és Rákosszentmihályon is fényképező, valamint az ugyanitt műtermet működtető helyi fényképész saját kiadású képeslapjait.

A képeslapokhoz valamiféle nosztalgiával fordul az erre hajlamos személy. A képeslap egy kézbe fogható, albumba sorolható, gyűjthető, jó esetben esztétikus, gyakran megviseltségében is megható, 3 dimenziós tárgy (felületén 2 dimenziós képpel-képekkel, betűk rendezett halmazával). Ebből következik, hogy mint tárgy, természetesen rendkívül sérülékeny. Az idő múlása, az emlékezet hiánya, valamint az, hogy a hordozó anyaga papír, könnyen az eldobható kategóriába sorolja.

Mi az, ami a rajtuk lévő képek emlékezetén túl több, mint egy évszázadig életben tartotta az emberi kapcsolatok eme formáját? Ez az üzenet, képletesen és konkrétan is. Mert a képeslappal, ha nem írunk rá egy szót sem, csak elküldjük, máris üzenünk. Eszünkbe jutott valaki, elmentünk a postára (vagy kézzel-lábbal mutogattunk egy idegen város képeslapárúsának: mit szeretnénk), vettünk egy képeslapot. A ráírt szöveget jól át kellett gondolni, hiszen nem lehetett az elírást, butaságokat egy gombnyomással el-tüntetni. Ha feladtuk, már hiába magyarázkodunk, az írás kitörölhetetlenül ott állt. Oda kellett figyelni a tőlünk telhető, legolvashatóbb írásra, ha már azt szerettük volna, hogy olvasni tudják és meg is értsék, mit írtunk. Bélyeget kellett venni rá, kiválasztani valami jellegzetest, vagy csak szépet, az alkalomhoz illőt. Ez mind már önmagában is üzenet, a törődés jele. A gép generálta rövidített szavú, mondatú üzenetek helyett – divatos szóval élve – kézműves üzeneteket küldtünk-kaptunk ezeken a lapokon.

A kultúrának ez a fejezete ebbe a mára nagyon tünedező világba próbálja kalauzolni az olvasót. Együtt szerepel a kép és üzenet – így együtt a kor rajza. Néhány érdekes, vidám vagy szomorú, érzelmes üzenetet hordozó képszó-kaleidoszkópból összeáll egyfajta kép az akkori világról. A Kertvárosi Helytörténeti Gyűjtemény gazdag képeslap-kínálatából össze lehetne állítani egy gazdag korraj-

zat, szövegekkel, és minden járulékos üzenettel, információval. Ízelítőül most csak néhány érdekes lapot mutatok be.

A képpoldalon a Magyar Gazdasszonyok Országos Egyesületének cinkotai leánynevelő intézetének díszterme. A falon baloldalt Batthyány Ilonáról készült festmény függ, ez természetesen mára ismeretlen helyen található, ha egyáltalán megvan még. A pecsét dátuma: 1917. szeptember 30. A címzett: dr. Kunszt János főpénztárnok (1892-1960) Losonc, Nógrád megye. Csak így, utca, házszám nélkül.

A címzetről annyit lehet tudni, hogy képeslapgyűjtő volt, fotós, több könyve jelent meg a fényképezésről, fürdőkulturáról, saját fotókkal az ostrom utáni Budapestről.

A levélben említett képeslap valószínűleg a gyűjteményünkben is megtalálható, két Czikotai nagy itcét ábrázoló lap valamelyike lehetett.

„Kedves Kunszt bácsi!

Ne tessék azt hinni, hogy megfeledeztem ígéretemről, amiért mindeddig nem küldtem meg a cinkotai nagy itce képet. A hely színen magam kerestem képeslapot, de kifogyott s egy kis türelmet kérek, addig is tessék a mi dísztermünkben gyönyörködni. Mili néni kezét, Micának arcocskáját csókoltatom.

A képes oldalon: Kunszt bácsi pedig fogadja

szíves üdvözlőit hűgának Jolánnak

A fent említett két képeslap közül a következő a Czikotai nagyitce fogadó eddig megtalált legrégebbi fotográfiája. A kép felirata szerint Rákosszentmihály, de mint tudjuk, a fogadó a Cinkota-Ehmann-telepi HÉV megállóval szemben állt, vagyis a későbbi Sashalmon, annak is a fogadóról elnevezett Nagyitce telepén.



Az első időkben azért volt Rákosszentmihály az állomás neve, mert innen indult a lóvasút József főherceg-telepre, ami Szentmihály-puszta, vagyis a későbbi Rákosszentmihály egyik legnagyobb telepe volt. Kiadta: 1917-ben Faragó Gyula Cukorka és bazaráru üzlete a Czikotai Nagyitce állomáson. A pecsét nehezen olvasható, de valószínűleg 1918-as dátummal. Címzett: Öngagyása Kolla (?)né urnőnek Budapest X. Főv. Sörfőző A címzés korabeli egyszerűsége is megkapó, egy nagyváros nagy sörfőző üzemének a dolgozója így is biztosan megkapta a lapot.

A levelet küldő katonafiú a vendéglő mögötti hadifogolytáborban lehetett a foglyokat őrző különítmény katonája, valamilyen vétségért őt is bezárták. Szabadulását osztja meg édesanyjával.

„Kolla Kálmán Infnt III 32 Ersatzkompagnie (Kiegészítő hadtest) 6 Barak 10 eng Cinkota Ehmann Telep

Kedves Anyám! Tudatom magával hogy talán Vasárnap délután haza megyek le vagyok csukva nagyon jól viseltem magam már készül a mars! (valószínűleg a kimenőlevél) Isten Vele csókolja egy (?) katona fia Kálmán”

» SZÉMAN RICHÁRD







# PROGRAMAJÁNLÓ

1165 BUDAPEST, HUNYADVÁR UTCA 43/B.  
TELEFON: 401-3060.



## CSALÁDI PROGRAMOK

November 5. szombat 10:30

### ÁLOMSZÖVŐK

A különleges babaszínházi előadás a szöttek készítésének több évszázados hagyományát idézi fel. A fonalak szépsége, a színek sokasága, a szövés ritmusa és maga a szövő ember kezének mozdulatai ritmizálják a játékot. Konkrét szövegek helyett zenei effektek, dal-



lamok, énekek és a tárgyakkal előhívott ritmusok teremtenek különleges zenei világot az előadásnak. A lezáró közös játék részeként a produkció eszközeit, illetve hasonló tárgyakat próbálhatnak ki a gyerekek, mialatt felidézik a darab számukra érdekes játékeit.

**1-4 éves korig ajánljuk.**

Jegyárak: 2000 Ft (1 felnőtt+1 gyerek)

November 12. szombat 10:30

### MANÓMOZI

Interaktív diafilmvetítés és kézműves foglalkozás a Nyirkapapír Vállalat közreműködésével.

Novemberben Donászy Magda: Gabi karácsonya és Weöres Sándor: Suttog a fenyves című filmjeit vetítjük.

Jegyárak: gyerek: 800 Ft, felnőtt: 400 Ft, családi (2 gyerek+2 felnőtt): 2200 Ft

November 13. vasárnap 10:30

### KOLOMPOS TÁNCCHÁZ

Belépő: 900 Ft, családi: 3000 Ft

November 13. vasárnap 10:00

### HISTÓRIÁS TÖRTÉNETI JÁTSZÓHÁZ SZT. ISTVÁN TÖRVÉNYNAPJA

Interaktív játszóházunkban a gyerekek a szituációs játék segítségével, múzeum-pedagógusok vezetésével megismerhetik a magyar történelem fontos alakjait, kiemelkedő pillanatait.



A játszóházhoz kapcsolódó kézműves foglalkozáson elkészíthetik az adott korra jellemző használati- és dísz tárgyakat, amelyeket a játék során felhasználnak.

**6-12 éves korig ajánljuk.**

Jegyár: 1000 Ft

November 19-20. szombat-vasárnap  
**TESTÜNK A CSODA - INTERAKTÍV KIÁLLÍTÁS**



Az emberi test működését interaktív játékok segítségével bemutató kiállításon a gyerekek megismerkedhetnek a csodálatos emberi test főbb szerveinek felépítésével, azok funkciójával.

Jegyárak: felnőtt: 900 Ft, gyerek: 700 Ft  
családi: (2 gyerek+2 felnőtt): 2800 Ft



November 5. szombat 19:00

### ELVIS, OLTÁR, MIAMI - AVAGY FÉLMILLIÓ DOLLÁR GAZDÁT KERES

Vígjátékszerű pénzhajszja két felvonásban



Az Elvis-rajongó Tom és felesége, Alice Miami-ba készül az Elvis-gyűlésre, de a nagy köd miatt törlik a járatukat. Csalódottan térnek haza, de otthon észreveszik, hogy egy véletlen bőröndcsere folytán fél millió dollár került a birtokukba. További bonyodalmakat okoz Tom jóképű testvére, majd Alice nagynénje és Frankie, a bandita megjelenése. A fordulatos, pergő komédiában senki és semmi nem az, aminek látszik.

Főszerepben: Bánfalvy Ági, Kiss Ramóna, Hujber Ferenc, Vastag Tamás, Harmath Imre  
Jegyár: 2500 Ft, 2900 Ft

November 13. vasárnap 16:00 és 19:00

### JELENETEK KÉT HÁZASSÁGBÓL

Vágrándy tanácsos és neje keserűes története Móríc Zsigmond talán egyik legérzékenyebb problémafelvetése. Több mint húszévnnyi szerelem és egymásra épített élet

után Aladár egy nap különös hangulatban érkezik haza hivatalából szokásos ebédjére, nem is sejtve, hogy zavartságának okát felesége, Juluka már minden porcikájában érzi. A mindennaposnak induló ebéd hamarosan közös életük fordulópontja lesz.

Főszerepben: Koltai Róbert, Gyebnár Csekka  
Rendezte: Koltai Róbert

Jegyár: 2600 Ft

November 27. vasárnap 18:00

### A FOLYÓN TÚL ITÁLIA



Négy olasz-amerikai nagyszülő ül a vasárnap-i ebédnél és várja az unokát a nyugtató New York-i belvárosból. Ha pedig már együtt vannak, elszabadul a konyhaművészet meg a valódi olasz téboly. Csakhogy Nick nagy bejelentésre készül.

A vérbő komédia generációs különbségekre épül: az időseknek mindig első a család, a fiataloknál ez bizony már nem ilyen egyszerű.

Jegyár: 2800 Ft, 3500 Ft



November 18. péntek 19:30

### JAZZLIGET – INTERMEZZO

Az Intermezzo stílusában jazz, funk, pop vonalon mozog. A zenekar saját dalokat játszik, az instrumentális művek mellett pedig szerepet kapnak az énekes szerzemények is egy-egy vendégelőadó közreműködésével.

Számos nemzetközi fesztiválon léptek fel olyan sztárvendégekkel, mint a Grammy-díjas Dave Samuels vagy Chuck Loeb. Itthon olyan előadóművészekkel játszottak már együtt, mint Szolnoki Péter, Pély Barnabás vagy Jász Andris.

A zenekar a Jazzy Rádió Országos Dalversenyén első helyezést ért el.

## Hűsítő csobbanás szauna után

» Ünnepélyes keretek között adta át Kovács Péter polgármester, Szatmáry Kristóf országgyűlési képviselő és Rátonyi Gábor, a Kertvárosi Sportlétesítményeket Üzemeltető Kft. ügyvezetője az Erzsébetligeti Uszoda új merülőmedencéjét október 27-én.

Rátonyi Gábor elmondta: az Önkormányzatnak köszönhetően olyan bővítést hajtottak végre, amelyre már nagyon régen vártak a látogatók.

Kovács Péter gratulált az ötlethez, amelynek megvalósítását három millió forinttal támogatták. A kerület vezetője ugyanakkor felhívta a figyelmet arra, hogy kint már épülnek a csúszdák és az újabb medencék, a kibővített Strand átadója pedig valószínűleg jövő májusban lesz. Mindez Szatmáry Kristófnak köszönhető, akinek közbenjárására a Kormány tavaly 300 millió forinttal járult hozzá az Erzsébetliget fejlődéséhez.

A honatyá kiemelte, hogy a következő évben már megnyitásuk 10. évfordulóját fogják ünnepelni a kerületi uszodák, amelyek folyamatosan bővülnek, hiszen a kertvárosiak nemcsak az úszást kedvelik, hanem különböző wellness szolgáltatásokat is előszeretettel vesznek igénybe.

A nemzetiszíni szalag átvágása után a látogatók azonnal birtokba is vették az új merülőmedencét.



ajánló

### XVI. kerületi Vöröskereszt

Veres Péter út 27.  
Tel.: 403-5562, délelőtt

#### JOGI TANÁCSADÁS

**November 16., szerda 10-12 óráig**

A tanácsadás ingyenes. Előzetesen időpont-egyeztetés szükséges. Az időpontot hétköznapokon délelőttönként személyesen, vagy a 403-5562-es telefonszámon lehet megbeszélni, illetve a 16.ker@voroskeresztbp.hu email címen is lehet kérni.

A Magyar Vöröskereszt Kelet Pesti Régiója szervezésében

#### SZOCIÁLIS VÁSÁR

**November 11., péntek 10-13 óráig.**

**Kínálat:** jó minőségű használt férfi, női, gyermekruha, cipő, játékok, írószerek, könyvek.

Helye: Veres Péter út 27.

Sok szeretettel várjuk vásárlóinkat!

» PIROS CECIL



## Káosz

» A RAFC 2-1-re legyőzte a Kelen SC-t és a Kelen 3 pontot kapott. Az Ikarus 6-0-ra verte a MAFC-ot 3 ponthoz juttatva az egyetemistákat. A Testvériség értékes döntetlent játszott az Ikarus pályán, a jutalom: 0 pont, viszont az Ikarus 3 ponttal gazdagodott. Ráadásul annak ellenére, hogy az Ika bravúros győzelmet aratott a bajnokesélyes Inter CDF ellen, 0 ponttal „gyarapította” pontszámait.

Nem, kedves olvasóink, e sorok írója nem hibbant meg, a fentiek megfelelnek a valóságnak. Most pedig jöjjön a magyarázat. Az eredetileg augusztus 21-re tervezett RAFC-Kelen meccset elhalasztották szeptember 7-re. Ezen a mérkőzésen a RAFC az utolsó 10 percre becserélt egy olyan játékost, akit augusztus 27-én igazoltak le, tehát az eredeti időpontban még nem volt a RAFC játékosa. Az érvényben lévő szabályzat szerint a halasztott mérkőzéseken csak olyan játékos szerepelhet, aki az eredeti időpontban az egyesület játékosa volt. A Kelennél ezt tudták, óvtak – és nyertek.

Azt tartja a mondás: más kárán tanul az okos. Nos, bár a RAFC esete már régen köztudott volt, néhány csapat mégis ugyanebbe a hibába esett. A szintén elhalasztott Ikarus-MAFC meccsen (szeptember 21.) a hazaiaknál, az Ikarus-Testvériség találkozón (szeptember 28.) a vendégeknél szerepelt jogosulatlanul a fentiekhez hasonló játékos. Így az előbbi meccsen Ikarus 0 pont, MAFC +3 pont, utóbbinál pedig Ikarus +3 pont, Testvériség 0 pont.

Hab a tortán: az Inter CDF csapatát utánpótlás csapatainak sorozatos ki nem állása miatt törölték a bajnokságból az addigi eredményeivel együtt. A nagy káosznak voltak szenvedő

alanyai és hasznélvezői is. Az élcsoporthoz tartozók közül a THSE Szabadkikötő járt jól: a két nagy rivális – az Ika és az Építők – hiába verte meg az Intert, a kizárás miatt nem kaptak érte pontot.

Most pedig szóljunk arról, mi is történt az utóbbi két fordulóban.

Az **Ikarust**, úgy látszik, megviselte a RAFC elleni vereség, mert a két következő mérkőzésén – ráadásul saját pályáján – nem tudott győzni. Előbb a hátsó régióhoz tartozó Pestszentimrével játszott döntetlent, majd kikapott a nagy rivális 43. sz. Építőktől. Ettől függetlenül a bajnoki cím egyik esélyesének számítanak.

#### Eredmények:

Ikarus – Pestszentimre 1-1 (1-1).

G.: Kiss D.

Ikarus – 43. sz. Építők 1-3 (0-0)

G.: Aranyos M.

Továbbra is a vártnál jobban szerepel a **RAFC**.

#### Eredmények:

Hegyvidék- RAFC 2-2 (0-1)

G.: Vörös P., Balatoni M.

RAFC – II. ker. UFC 4-0 (3-0)

G.: Vörös P. (3), Vörös I.

A sok pontvesztés-pontszerzés után az élcsoporthoz tartozók: 1. THSE 24 p (10 mérkőzés), 2. 43. sz. Építők 20 p (9 m.), 3. Gázgyár 20 p (9 m.), 4. RAFC 19 p (9 m.), 5. Ikarus 16 p (9 m.)

A Budapest II. osztályban az **RSC** a kiesés elleni harcban értékes győzelemmel tartja életben a reményt.

#### Eredmények:

RSC-Szt.Pál Akadémia 1-2 (1-2)

G.: Oláh Cs.

Hidegkút – RSC 0-3 (0-1) G.:Drenyovszki M., Szécsi M., Sztranyóczky L.

Nem lehet panasz a III. osztályban vitézkedő **MLTC** fiatal együttesére: egyel kevesebb mérkőzést játszva is az élmezőnyhöz tartoznak.

Újpesti Haladás MLTC 1-5 (1-2) G.:Kutasi-Vitéz B. (2), Nagy Á., Laukó J., Wilhelm Cs.

Az őszi idény hajrájához érve sikeres meccset kívánunk kerületünk csapatainak!

» VARGA FERENC

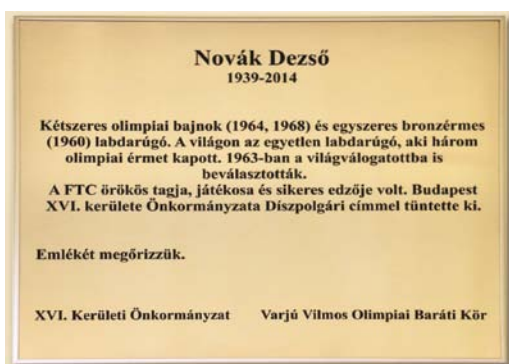
# Novák Dezső tornaterem

» A Lemhényi Dezső Általános Iskola az olimpiai iskolák sorába tartozik, és névadója, az egykori olimpiai bajnok vízilabdázó is példakép lehet az idejáró diákok számára. Most azonban a két éve elhunyt kerületi díszpolgárról, Novák Dezső kétszeres olimpiai aranyérmes labdarúgóról neveztek el az iskola tornatermét október 25-én. Az emléktáblát Kovács Péter polgármester, a focista felesége, Novák Erzsébet és Borovitz Tamás, a Varjú Vilmos Olimpiai Baráti Kör elnöke leplezte le. Az eseményen részt vett többek között Abonyi János önkormányzati képviselő, dr. Géczy István olimpiai ezüstérmes labdarúgó, Mohácsi Ferenc olimpiai bronzérmes kenus, valamint dr. Jakabházyne Mező Mária, a Magyar Olimpiai Akadémia főtitkára is. Rajtuk kívül jelen volt még Orosz Pál, az FTC Labdarúgó Zrt. vezérigazgatója, illetve dr. Fenyvesi Máté, Muha József, Lipcsei Péter és Lisztes Krisztián egykori magyar válogatott és ferencvárosi labdarúgó is.



– *Csapatjátékosként is képes volt kiemelkedő egyéni teljesítményre, és hitt az elvégzett munka sikerében* – emlékezett Csere István, az iskola tanára Novák Dezsőre az avató ünnepség megnyitóján. A Ferencváros játékosaként két éve hunyt el, de egész életében példaeértékű tetteiként jellemezte.

Az Egyházasközponttól származó focista még 1959-ben mutatkozott be egy Svájc ellen vívott mérkőzésen, és 1960-ban már a római olimpián bronzérmes csapatával. Négy évvel később Tokióban megnyerte első ötkarikás bajnoki címét és csapatkapitányként még a meccslabdát is hazahozta. 1968-ban Mexikóban pedig a magyar együttes megvédte a címet, ezért Novák Dezsőt az olimpiai történetének



megkapta a Magyar Köztársasági Érdemrend Tiszti Keresztjét.

– *Novák Dezső példakép mind a gyerekek, mind a felnőttek számára* – méltatta Dienes Anna igazgató a tornaterem névadóját, majd hozzátette, hogy a motiváció az egyik legfontosabb része az oktatásnak. A kiváló labdarúgó teljesítménye pedig ösztönözheti a tanulókat.

Ezután Kovács Péter kiemelte: napjainkban

egyik legsikeresebb labdarúgójaként tartják számon. Harminchárom évesen fejezte be aktív pályafutását, hogy utána edzőként adja tovább tapasztalatait. Ezt követően kétszer is az év edzőjének választották, majd munkásságáért

mindenki szabadon választhat magának példaképet, Novák Dezső pedig a kitartás és a tenni akarás mintája mindenki számára.

Később dr. Géczy István, Novák Dezső csapattársa emlékezett közös pályafutásuk kezdetére, és arra, hogy mit jelentett számára csapatkapitánya támogatása. Ugyanakkor háláját fejezte ki azért, hogy a kerület nem felejt el a híres sportolót.

A visszaemlékezések után a Lemhényi angol nyelvű kórusa énekelt, majd az iskola két tanulója hazánk neves sportolójának motiváló gondolatcsokrát olvasta fel. Ezután a 4. osztályosok kórusa adott elő egy dalt, tanáraik pedig egy francia menüettet játszottak el furulyán. Az ünnepi műsort az alsós kórus produkciója zárta.

Novák Dezső emléktáblájának költségeit a XVI. Kerületi Önkormányzat állta, a Magyar Olimpiai Akadémia pedig egy tábló elkészítésével járult hozzá az ünnepélyes eseményhez.

» VAN

A németországi Brandenburgban megrendezett utánpótlás szumó Európa-bajnokságon ismét kiválóan szerepeltek a Kertvárosi SE versenyzői október 14-e és 16-a között. Az U12-es korosztályban Ferencz Petra 5. helyezett lett, ahogy az U16-osok között Rein Péter is. Szintén az U16-os korosztályban -65 kilogrammban Ferencz Brigitta ezüstérmes szerzett, a csapatversenyben pedig szintén második lett a kerületi együttes.



Ancsin László jegyző, Ferencz Brigitta és Szakály László nemzetközi bíró

ajándék

## Kertvárosi Kertbarátok Egyesülete

Bányi Gyuláné 409-1208, banyigy@t-online.hu

**Kertészkedj, művelődj, barátkozz és becsüld embertársaid!**

**2016-ban 100 éves a Kertbarát Mozgalom!**

**november 9., szerda 18:30 KLUBEST**

Programok: zöldségfélék, gyümölcsök téli tárolása. Tapasztalatcsere, praktikák. Kertjeink képei. Vetítés.

*Belépés: az Egyesület tagjainak ingyenes, másoknak 300 forint/fő, amit adományként a Községi Ház nagytermének igénybevételére fordítunk.*

Helyszín: Meszlényi Zoltán Katolikus Községi Ház (Sasvár u. 23., a templom mögötti épület)

Szeretettel várunk minden érdeklődőt!

## Termelői piac a Cinkotai Tájházban!



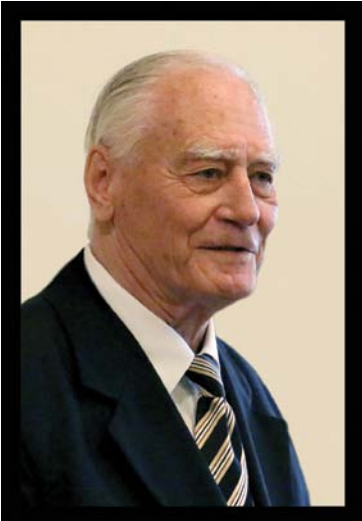
A korábbi hagyományokat folytatva, **november 16-án, szerdán**

**15.30 és 18.30 óra között**

szervezünk **TERMELŐI PIACOT** a Cinkotai Tájházban, amelyre várjuk az árusítani vágyó termelőket és a kedves vendégeket, akik érdeklődnek az egészséges termelői és bio ételek, italok és egyedi kézműves termékek iránt.

**Bővebb információ: Kertvárosi Helytörténeti és Emlékezet Központ, emlekezetkozpont@bp16.hu**

Batthyány Ilona utca 16.  
0620/417-1956



Életének 87. évében elhunyt a Kertváros díszpolgára, **Pánczél Tivadar** református lelkész. A Rákosszentmihály-Sashalmi Református Egyházközség legendás lelképásztora 1930-ban született Nagykőrösön, ahol édesapja néptanító, majd a református egyház

által fenntartott ipariskola igazgatója volt. Pánczél Tivadar a gimnázium befejezése után rövid ideig jogászként képzelte el a jövőjét, de 1947-ben Balatonszárszón annyira megérintette az evangélium tanítása, hogy beiratkozott a Budapesti Református Teológiai Akadémiára.

Első lelkészi helye Kiskunhalas volt, ám néhány hónap után Budapestre került a Gyulai Pál utcai gyülekezetbe. 1955-ben vette feleségül Kovács Ágotát, akit már 12 éves korában kiszemelt magának, és egész életében szerető, hű társát, első számú segítőtjét és legfontosabb munkatársát tisztelgette benne. Rákosszentmihályra 1956-ban kerültek, abban az évben, amikor nagyobbik fiuk született, és akit két év múlva követett a második fiúgyermekük is.

Lelkészi munkájának legfontosabb része mindig a fiatalok keresztyéni szellemben történő nevelése volt, de számtalan érdemet szerzett

a Ceausescu rendszere elől menekülő romániai magyarok fogadásával, segítésével kapcsolatban is. Áldozatos tevékenységének köszönhetően a Budapesti úti templom valóságos menetszárává vált a falurombolás elől menekülő erdélyi honfitársainknak. Német, osztrák, svájci és holland segítséggel pénzt, ruhát és élelmiszert, együttérzéssel pedig reményt és lelki támaszt adott a menekülteknek. Az 1988-tól 1990-ig tartó emberfeletti erőfeszítések ellenére szép emlékeket őrzött erről az időszakról, mivel örömmel látta, hogy gyülekezete milyen erős, ugyanis segítők nélkül ő sem segíthetett volna.

Szerteágazó munkája mellett háromszor ragadott tollat, hogy megörökítse a Rákosszentmihály-Sashalmi Református Egyházközség történetét. A református múlt első száz évének kerületi történetét az ő feldolgozásában olvashatjuk a Helytörténeti Füzetek sorozatban.

Ezt követte 2010-ben az Út az elnyomásból a szabadságba című kötet, amely a menekülteket segítő két évet mutatja be. Végül az Egy gyülekezet élete a XX. században című könyvében az egy közösséget alkotó sashalmi és szentmihályi reformátusok történetét tekintette át.

Pánczél Tivadar 46 évi lelkészi szolgálat után nyugdíjas éveit Píliszentivánon töltötte feleségével, ahol egyik fiukkal és annak családjával éltek. Innen szólította magához a Teremtő október 13-án, hogy immár a földi terhektől megszabadulva lehessen része az örökkévalóság kegyelmében. Itt, a Földön bizonyára betölthetetlen űrt hagyott maga után, hiszen 61 házasságban eltöltött év után engedte el örök társa, Ácika kezét. Pánczél Tivadar azonban nemcsak szeretett feleségének, fiainak és családtagjaiknak fog hiányozni, hanem mindenkinek, aki ismerte őt. Nyugodjék békében!

## Ne égessük, gyűjtsük!

Lapunkban már többször hírt adtunk az Önkormányzat által meghirdetett és évek óta népszerű lombgyűjtési akcióról. Az ingyenes elszállítás és a biztosított zsák ellenére azonban még mindig vannak olyan kerületi polgárok, akik környezetszennyező módon inkább elégetik a kertjükben felhalmozódott lombot és nyesedéket. Mindezt viszont tiltja a közösségi együttélés szabályairól, valamint ezek elmulasztásának jogkövetkezményeiről szóló 15/2013. (III. 8.) számú önkormányzati rendelet, így büntetést von maga után, emellett a gyűjtőanyagként használt benzín és a növényi javakkal elégetett műanyag fokozottan károsítja a lakók egészségét és a Kertváros levegőjét is. Éppen ezért a közterület-felügyelők fokozottabban fognak járőrözni, hogy a szabályokat betartassák. **A közterület-felügyelők hétfégen is hívható telefonszáma: 0620-808-9769.**

### ŐSZI LOMB ÉS NYESEDÉK BEGYŪJTÉSE

**Az utolsó kihelyezés dátuma: december 11. vasárnap**

A kihelyezett zsákok elszállítása folyamatosan zajlik, amit a Kerületgazda Szolgáltató Szervezet munkatársai végeznek, a munka üteme pedig függ az időjárástól és a kihelyezett mennyiségtől is. Az akcióról a kerület lakói levélben is kapnak tájékoztatást, és a boríték tartalmaz egy minta lombgyűjtő zsákot is. **A begyűjtés hatékonyabbá tétele érdekében az alábbiak betartásához kérjük a tisztelt lakók együttműködését:**

- a kihelyezett zsákokba kizárólag kerti zöld hulladékot helyezzenek (például lomb, fa- és bokornyesedék, gyom, nyírt fű)
- kihelyezéskor a zsákok száját ne kössék be
- a vastagabb faágakat legfeljebb egy méterre darabolva, összekötve helyezték ki.

**Fontos:** a zsákok és a kötegelte faágak mérete és súlya akár egy ember által is mozgatható legyen.

**A XVI. Kerületi Önkormányzat által szervezett akció ingyenes.**

A zökkenőmentes lebonyolítás és Kertváros tisztaságának megőrzése érdekében köszönjük a türelmüket és együttműködésüket! **Észrevételeiket, javaslataikat a falevel@bp16 e-mail címen, valamint az ingyenesen hívható 0680-200-938-as zöldszámon várjuk.**

Bővebb információ a [www.keruletgazda.hu](http://www.keruletgazda.hu) honlapon található.

## Sashalmi októberfeszt

» Nemcsak Németország, hanem Sashalom is hangos volt az Októberfeszt elnevezésű rendezvénytől, amit október 22-én tartottak a RAFC-pályán.

Az esemény kezdetén a helyiek csapata a II. Kerületi UFC-vel csapott össze, és 4:0-ra le is győzte ellenfelét. Habár a bíró több vitatható ítéletet hozott, a hangulatot nem tudta elrontani, a Gesarol együttes pedig csak tovább fokozta. Az első részt a dallamosabb zenét kedvelő, táncos lábú résztvevőknek szánták, afféle ráhangolódásnak. Majd egy időre



átengedték a színpadot az Animal Cannibals két népszerű rapperének, Ricsi Pínek és Qka MC-nek. Ezután ismét a Gesarol következett, de már kőkemény rockot hallhatott a közönség. Közben pedig a sör is fogyott kellő mértékben, így semmi akadálya nem volt annak, hogy a nap végén egy kellemes öszköszöntő élménnyel térjenek haza a lokálpatrióták a Pírosrózsa utcából.

Az Ocskó József által szervezett programot a XVI. Kerületi Önkormányzat mellett egy étterem és egy nyomda is támogatta.





„Örök nyugalom adj, ó Uram, nekik,  
Örök világosság fényszeredjen nekik:  
Hogy szent trónod körül udvarolbassanak,  
S Téged, boldogítót, örökké áldjanak.”

**Cserépkályha,**  
kandalló tervezés, átépítés,  
tisztítás. 10% kedvezménnyel,  
garanciával 06-30/868-0021

Angol nyelvoktatás. Kezdőtől a nemzetközi és hazai nyelvvizsgáig. Érettségire felkészítés profi nyelvtanárnál, nagy gyakorlat. 20-596-4600; 405-2950

**Bádogos-tetőfedő, tetőszigetelő, új munkákat és felújítást is vállal.** 409-2069, 20-510-0013

Minőségi kipufogó gyors javítás, gyártás, és precíziós hegesztés. 06-30-589-29-88

**ASZTALOS** vállalat: meglévő ajtók, ablakok, tetőtéri ablakok szigetelését, javítását, régi ablakszárnyak thermo üvegre átalakítását, előregedett szigetelő gumik cseréjét. 30-265-9477

**Angol nyelvoktatást, vizsgafelkészítést, társalgási gyakorlatot, nyelvtani rendszerezést vállalok a XVI. kerületben. Céges és Skype-os online nyelvtanítás is lehetséges! Hívjon bátran a 06-20-320-3001-es számon!**

A  
**KUTYAISKOLA**  
házhoz megy.  
**70-567-5986**  
[www.okoskutya.com](http://www.okoskutya.com)



Csontkovácsolás, gyógy masszáz, nyirokmasszáz, talp-reflexológia, gerinc problémák kezelése a XVI. kerületben. Törődjön az egészségével! 70-347-5077

**KÖNYVEKET, (régit és újabbat) KÖNYVTÁRAKAT, 1945 előtti képeslapokat, fényképeket ANTIKVÁRIUMUNKNAK vásárolok. Díjtalanul házhoz megyek Tel.: 20/425-6437**

Számítógépek javítása helyszínen, hétvégén is. Vírusirtás, tanácsadás, telepítések, alkatrészcsere garanciával. Ingyenes kiszállítás. Aradi Zoltán 70-519-2470; szerviz@szerviz.info

**Termelői méz kapható. XVI. Mátyásföld, Bökényföldi u. 87. 06 1 407 3155**



Kastélyok berendezéséhez vásárolok bútorokat, festményeket, ezüstöket, porcelánokat, bronzokat, antik órákat stb. Teljes hagyatékot első vevőként legmagasabb áron. 20/280-0151; herendi77@gmail.com

Szakképzett kertészek vállalnak **FAKIVÁGÁST** elszállítással is, **SÖVÉNYNYÍRÁST, KERTRENDEZÉST/ÉPÍTÉST, GYEPSZÖNYEG**-telepítést, fűvesítést. **INGYENES FELMÉRÉS!** Profi gépekkel, szakszerűen, megbízhatóan. 30-287-4348

## TALÁLKOZÁS RIÓ HŐSEIVEL

A VARJÚ VILMOS OLIMPIAI BARÁTI KÖR MEGHÍVÁSÁRA KERÜLETÜNK VENDÉGE LESZ A RIÓI OLIMPIÁN BRONZÉRMÉT SZERZŐ, FEDETTPÁLYÁS EURÓPA-BAJNOK ÉS VILÁGBAJNOKI EZÜSTÉRMES, TÖBBSZÖRÖS EURÓPA-BAJNOKI ÉRMES SÚLYLÓKÓ **MÁRTON ANITA** ÉS A KÉTSZERES OLIMPIKON, EURÓPA-BAJNOKI EZÜSTÉRMES GÁTFUTÓ **BAJI BALÁZS**

**AZ ESEMÉNY HELYSZÍNE**  
**2016. NOVEMBER**  
**10-ÉN 17 ÓRÁKOR**  
**ERZSÉBETLIGETI**  
**SZÍNHÁZ HARMÓNIA**  
**TERME**  
**(HUNYADVÁR UTCA**  
**43/B)**  
**A RENDEZVÉNYRE**  
**A BELÉPÉS**  
**DÍJTALAN!**



**MÁRTON ANITA**  
**OLIMPIAI BRONZÉRMES,**  
**FEDETTPÁLYÁS**  
**EURÓPA-BAJNOK**  
**SÚLYLÓKÓ**

**BAJI BALÁZS**  
**KÉTSZERES OLIMPIKON,**  
**EURÓPA-BAJNOKI**  
**EZÜSTÉRMES GÁTFUTÓ**

**Keretező üzem megszűnése miatt keretlecek és nyomatok eladóak. 30-219-1223**

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS. Falbontás nélkül, szakszerű, géptisztítás. FÁBIÁN ISTVÁN 20-317-0843**

Egyetemen oktató **ANGOL** nyelvszakos tanárnő tanfolyamot, nyelvvizsgára felkészítést indít Mátyásföldön az Erzsébet ligetben, minden szinten, minden korosztálynak. 407-2137; 20-387-5450

**GÁZKÉSZÜLÉKEK**  
karbantartás – tisztítás  
konvektor, cirkó, Héra, tűzhely  
javítása, bekötése, cseréje  
**DUGULÁSELHÁRÍTÁS**  
géppel, bontás nélkül!  
**VÍZVEZETÉK-SZERELÉS**  
WC-k, tartályok, csapok,  
szifonok javítása, cseréje  
**INGYENES KISZÁLLÁS**  
Pintér Zoltán: 401-0809  
kerületi víz-gáz szerelő

**Duguláselhárítás falbontás nélkül. Víz- és fűtészerezés.**

**402-4330**  
**20/491-5089**



Víz-, szennyvíz és fűtészálózat kiépítés, bővítés, kazáncsere, radiátorcsere rövid határidővel. 30-938-9713

**Főzést, takarítást, lélekápoló beszélgetést szívesen vállalok. 70-553-1733**

Lakásfelújítás, építkezés. Minden munka egy kézben. Ács-, kőműves, - burkoló, - villanyszerelő, stb. 30479-2776

**NÉMET** kezdő, haladó nyelvoktatás, érettségire, nyelvvizsgára felkészítés, hétvégén is szaktanárnőnél. 407-2047; 20-368-7284



# TORONY OPTIKA

## HOYA PROGRESSZÍV LENCSEK TRUEFORM TECHNOLOGIÁVAL

### 40% kedvezménnyel!

Ingyenes látásvizsgálat! (szemüvegkészítés esetén)

1161 Budapest, Csömöri út 117.  
Hétfő – Péntek: 10<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>, Szombat: 9<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup>  
Telefon: 06 20/357-9188, 06 1/401-0664

WWW.TORONYOPTIKA.HU

Ajánlatunk a Látás Hónapja alkalmából

Az akció időtartama:  
2016. november 1.-30.



HOYA TRUEFORM TECHNOLOGY

## EBÉDSZÁLLÍTÁS

finom meleg friss ízletes **csömöri**

RENDELJEN, PRÓBÁLJA KI EBÉDRE

06-20-433-8464 [www.csomorilangos.hu](http://www.csomorilangos.hu)



## Gondoskodjon róla időben!

Az idejében megtett óvintézkedésekkel elkerülhetőek a fagy okozta károk helyreállításának költségei! A téli időszak kezdetét megelőzően, minden esetben víztelenítsük a fűtetlen építmények (elsősorban hétfégi házak, nyaralók) vízvezetékét és hőszigeteljük a kerti vízaknában található mérőszerkezetet!



A megelőzés további lehetőségeiről honlapunkon, a [www.vizmuvek.hu/fagyveszely](http://www.vizmuvek.hu/fagyveszely) oldalon, valamint a Vízvonal telefonszámán tájékozódhat!

Vízvonal  
**06 40 247 247**

**Kiemelt áron felvásároljuk használt SUZUKIJÁT**

T.: 0630/541-93-22

Suzuki Gusztáv  
Használt telep  
1161 Bp. Gusztáv utca 37.



**KŐMŰVESMUNKÁK, BURKOLÁS,**  
festés, szigetelés, kémény,  
kerítésépítés, kicsitől a teljes  
felújításig. Díjtalan kiszállás.  
10 % kedvezmény!  
406-4095,30-734-0411

## WALMARK C-VITAMIN RÁGÓTABLETTA CSERESZNYE ÉS NARANCS ÍZREN

# CSAK 500! FORINT!





AZ AKCIÓ 2016. 12. 31-IG, VAGY A KÉSZLET EREJÉIG TART. KIZÁRÓLAG A WALMARK C VITAMIN 100 mg 40x CSERESZNYE ÉS NARANCS ÍZŰ RÁGÓTABLETTÁRA VONATKOZIK, MÁK KEDVEZMÉNNYEL NEM VONHATÓ ÖSSZE.  
EGYSÉGÁR: 12,5 FORINT/RÁGÓTABLETTA, ÉTREND-KIEGÉSZÍTŐ ÉDESÍTŐSZERREL.



**Sas Gyógyszertár** – 1913 óta az Önök szolgálatában  
1163 Budapest, Margit utca 1. • **A sashalmi piacnál**  
Nyitva: hétfő - péntek 8:00 – 19:00, szombat 8:00 – 12:00 • Tel.: 403 7303

Arany, ezüst felvásárlás, napi legmagasabb áron, tört arany 7E-14E Ft-ig, borostán ékszerek (nyaklánc, karkötők, fülbevalók 5E-100E Ft-ig). Magas áron vásárolnák festményeket, bútorokat, porcelánt, kerámiát, zsolnait, ezüst és bronz tárgyakat, kitüntetést, képeslapot. Sashalmi tér 1. CBA közlérttel szemben lévő üveg pavilon. 70-600-5082

Villanyszerelés, hibakeresés, villanybojlerok vízkötelenítése, javítása, cseréje. Rácz Mihály  
30-296-5590; 260-7090

**Konténer rendelés**

409-0933

30-944-1106



ANGOL-NÉMET nyelvtanítás  
korrepetálás, vizsgára felkészítés.  
262-0746; 30-622-0570

ÜVEGEZÉS, ajtó,- ablak,- thermo,- tükröz,- képkeret biztonsági üvegezés, biztosításra, közületeknek átutalással! Nyitva: 8-20-ig, Sz. 9-14 ig. 407-0410, XVI. Ijász u. 3/A

## BONTÁS NÉLKÜLI AJTÓ-ABLAK FELÚJÍTÁS GARANCIÁVAL

- Bejárati és beltéri ajtók felújítása akár 1 nap alatt, több színben és formában! (Teliből üvegeset, üvegesből telit.)

06-70/636 7675

**PORTAS®**

Európa Nr. 1 renoválója

- Régi faablakok javítása, korszerűsítése (Passzítás, javítás, hőszigetelés, gumicsere, hangszigetelés.)
- SOFA típusú ablakok szervizelése, beállítása, hőszigetelt üveg cseréje.

06-70/622 9877



www.portasszakmuhely.com artzonakft@gmail.com

## TEMETKEZÉSI IRODA

MEGNYITOTTUNK A XVII. Ferihegyi út 66. szám alatt (udvarban)!

Teljes körű ügyintézés, lakáson elhunytak 1 órán belüli szállítással

Kérésére temetés felvétele a hozzátartozó otthonában.

Érdeklődni: Spitzer Zsófia tel.: 06-20-919-9094 iroda 06-1-253-1128

Éjjel – nappal hívható ügyelet: 06-20- 404-2172

## SALVUS AKCIÓ!

MEGHOSSZABBÍTVÁ  
DECEMBER 31-IG!



EGY PALACK CSAK 500 FT!

Az akció 2016.03.01-től 2016.12.31-ig kizárólag a megjelölt termékekre, a készlet erejéig érvényes, más kedvezménnyel nem vonható össze. Eredeti ár 590 forint/palack. Akciós ár 500 forint/palack. Engedmény 15%. Egy palack 333 forint/liter.



**Sas Gyógyszerár** – 1913 óta az Önök szolgálatában

1163 Budapest, Margit utca 1. • **A sashalmi piacnál**

Nyitva: hétfő - péntek 8:00 - 19:00, szombat 8:00 - 12:00 • Tel.: 403 7303

# Suzuki Gusztáv

## Az új Suzuki S-CROSS

Tegyen egy próbát, tesztelje nálunk!

Most bevezető áron, már

**3 890 000**

Ft-tól elérhető.

**Ne döntsön nélkülünk!**



A kép illusztráció, a fotókon az alapfelszereltség mellett extraként választható felszerelés is található.

Az akció részleteiről, kérjük, érdeklődjön márkakereskedésünkben!

Látogassa meg hivatalos Facebook oldalunkat



1161 Budapest, Gusztáv u. 37. 405-0674, 406-0674  
E-mail: auto@suzukigusztav.hu \* www.suzukigusztav.hu



[www.facebook.com/suzukigusztav](http://www.facebook.com/suzukigusztav)

és lájkoljon minket!

Nyitva: H-P: 8-17, Sz: 9-13 V: zárva

Ha Szombat, akkor Patika! **PatikaSzombat!**

**Szombatonként**

**kedvezmény**

**Valós 15%**

**PALLASZ  
ATHÉNÉ PATIKA**

(a postánál)

XVI. Rákosi út 90.

**T: (1) 405 6097**

**ÉS**

**NAGYICCE  
PATIKA**

XVI. Veres Péter út 11.

A XVI. kerület **állandó ügyeletes**  
patikája, **ÉJJEL-NAPPAL**

Szombaton este 8-ig nyitott ajtóval  
várjuk kedves vevőinket!

**T: (1) 401-0078**

**KEDVES VEVŐINK HASONLÍTSÁK ÖSSZE ÁRAINKAT MÁS PATIKÁKKAL!**


## **KÖZÖS AKCIÓJA**

Az akció érvényes minden recept nélkül kapható termékre 2016. december 31-ig. Más akcióval össze nem vonható.  
A részletekről érdeklődjön a gyógyszerárakban!



Ön szerint **visel hallókészüléket** a hölgy?

**Victofon**  
A HALLÁS SZAKÉRTŐJE

 **Tudta?**



Ajándék süti- és kenyérsütő **ingyenes hallásvizsgálat** esetén\*

A modern hallókészülékek **feltűnésmentes megoldást** nyújtanak:

**1** A fül formájához igazodva **kényelmes viseletet** jelentenek.

**2** A televízió és a mobiltelefon használatát is **megkönnyítik**.

**3** Kezelésük **könnyen elsajátítható**.

**Vizsgáltassa meg** hallását **ingyenesen**, és együtt elérjük, hogy ismét jól halljon!

**1163 Budapest, Jókai u. 3. III. emelet, Audiológia**

**Bejelentkezés: 06-30/827-8435 • 06-1/401-1344**

Hallókészülék  
elem kupon

**49**  
Ft/db\*

\* Az akció részletei: [www.victofon.hu/akcioink](http://www.victofon.hu/akcioink). A hirdetést és a hallókészülék kiskönyvét hozza magával.

[www.victofon.hu](http://www.victofon.hu) 